

ЗВІТ

Про результати акредитаційної експертизи освітньої програми

Заклад вищої освіти	Мелітопольський державний педагогічний університет імені Богдана Хмельницького
Освітня програма	28935 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Рівень вищої освіти	Магістр
Спеціальність	035 Філологія

Цей звіт складений за наслідками акредитаційної експертизи згаданої вище освітньої програми, що проводилася Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти.

Звіт є результатом роботи експертної групи. Його основним призначенням є систематизація отриманої інформації, її аналіз та безпосереднє оцінювання якості освітньої програми. Звіт призначений як безпосередньо для закладу вищої освіти, так і для широкої громадськості. Він є публічним документом та буде оприлюднений на сайтах Національного агентства і закладу вищої освіти. Він також є підставою для прийняття подальших рішень галузевою експертною радою та Національним агентством.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID - ідентифікатор

ВСП - відокремлений структурний підрозділ

ЄДЕБО - Єдина державна електронна база з питань освіти

ЄКТС - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

ЗВО - заклад вищої освіти

ОП - освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про освітню програму

Назва ЗВО	Мелітопольський державний педагогічний університет імені Богдана Хмельницького
Назва ВСП ЗВО	не застосовується
ID освітньої програми в ЄДЕБО	28935
Назва ОП	Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Рівень вищої освіти	Магістр
Вид освітньої програми	Освітньо-наукова

2. Відомості про склад експертної групи та акредитаційну експертизу

Склад експертної групи	Стасюк Олександр Сергійович, Городиловська Марія Тарасівна, Іваницька Наталя Борисівна (керівник)
Залучений представник роботодавців	не застосовується
Дати візиту до ЗВО	27.10.2021 р. – 29.10.2021 р.

3. Посилання на документи, які підлягають оприлюдненню закладом вищої освіти на своєму вебсайті

Відомості про самооцінювання ОП	https://filolog.mdpu.org.ua/wp-content/uploads/2021/10/VIDOMOSTI-PRO-SAMOOTSINYUVANNYA.pdf
Програма візиту експертної групи	https://filolog.mdpu.org.ua/wp-content/uploads/2021/10/PROGRAMA-VIZYTU-EKSPERTNOYI-GRUPY.pdf

4. Інформація про наявність у звіті інформації з обмеженим доступом

Звіт не містить інформацію з обмеженим доступом

I. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації з підстав, не пов'язаних із відповідністю критеріям оцінювання якості освітньої програми:

відсутні

II. Резюме

Загальні враження про ОП, найголовніші висновки щодо відповідності Критеріям

ОП та процес її реалізації справляють позитивне враження. Мета ОП є суголосною із місією та стратегією ЗВО. ОП має практичну орієнтацію у сферу перекладу, що розширює конкурентність випускників, які також можуть займатися викладацькою діяльністю. До формування мети, ПРН та змісту ОП залучено стейхолдерів. Запропоновані в ОП ОК формують фахові знання зі спеціальності. Індивідуальна освітня траєкторія забезпечується ОК вільного вибору здобувача як у межах професійних дисциплін, так і можливістю вивчати дисципліни для широких освітніх потреб. Зміст ОП та особливості її реалізації сприяють формуванню soft skills. Правила прийому на навчання за ОП є чіткими й зрозумілими, не містять жодних дискримінаційних положень. Вони загальнодоступні на офіційному сайті ЗВО. Позитивною практикою є нарахування додаткових балів за визнані досягнення на бакалаврських програмах. ЗВО свідомий необхідності активного розвитку неформальної освіти і шукає ефективні шляхи вирішення цього питання. Навчання та викладання за ОП має студентоцентризований вектор, із дотриманням принципів академічної свободи. ОП має позитивні практики інтернаціоналізації освіти у рамках запровадження подвійних дипломів та укладання партнерських угод між університетом та закордонними ЗВО, а також реальні плани щодо розвитку цього напрямку ОП. Під час реалізації ОП використовують сучасні, інтерактивні методи навчання, правила та процедури проведення контрольних заходів є зрозумілими. ЕГ відзначає високий професійний рівень науково-педагогічного складу, позитивно оцінює участь викладачів у грантових проєктах. Викладачі мають активну публікаційну діяльність у виданнях Scopus, WOS. В університеті налагоджена дієва система стимулювання професійного розвитку через рейтингування та преміювання. Процедури конкурсного добору викладачів є прозорими. Освітнє середовище є безпечним для життя і здоров'я здобувачів. ЗВО забезпечує ефективну інформаційну підтримку освітнього процесу через різні засоби комунікації. Констатуємо налагоджений психологічний та соціальний супровід студентів. У ЗВО на безоплатній основі працює Психологічна служба та Юридична клініка. Позитивною практикою є функціонування студентського ТБ. В університеті створено дієву багаторівневу внутрішню систему якості освіти, яка на організаційному рівні визнана зовнішнім аудитом із отриманням Сертифіката управління якістю. Із вересня 2021 р. на філологічному факультеті успішно працює рада стейхолдерів. Налагоджена система цільового анкетування та опитування в межах конкретної ОП із залученням спеціалістів Центру соціологічних досліджень. Внутрішня система забезпечення якості конструктивно реагує на виявлені недоліки в ОП. Права та обов'язки учасників освітнього процесу регламентовано документами ЗВО, що є у вільному доступі. ЗВО виконує вимоги щодо прозорості та публічності своєї діяльності.

Підсумок сильних сторін програми та позитивних практик

1. ОП має достатньо чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії МДПУ. ОП надає можливість здобути освітню (філологічну) та професійну (викладацьку) кваліфікації, враховує регіональний контекст, містить ФК відповідно до Професійного стандарту на групу професій "Викладач закладів вищої освіти" (ФК 10, ФК 11, ФК 12), що робить її відмінною від аналогічних освітніх програм та розширює сферу працевлаштування випускників. 2. ОП враховує необхідні змістові компоненти для досягнення заявлених ПРН і формування освітньої кваліфікації магістра філології та професійної кваліфікації викладача; індивідуальна освітня траєкторія забезпечується ОК вільного вибору здобувача як у межах професії, так і дисциплінами інших галузей. 3. Високий рівень академічної та професійної кваліфікації викладачів, залучених до реалізації ОП; систематичне сприяння професійному розвитку викладачів через інноваційні власні програми підвищення кваліфікації, а також у співпраці з міжнародними організаціями через участь у міжнародних, у тому числі грантових, проєктах; ефективна загальноуніверситетська система стимулювання викладацької та наукової діяльності. 4. Зміст ОК регулярно оновлюється з урахуванням відгуків стейхолдерів, отриманих в результаті анкетування. На факультеті створено раду стейхолдерів (вересень 2021), націлену на тісну взаємодію всіх зацікавлених сторін задля постійного моніторингу та розвитку ОП. 5. Навчання в малокомплектних групах забезпечується в повному обсязі. 6. Форми контролю й процедури оцінювання є чітко регламентованими документами ЗВО; інформація про систему оцінювання своєчасно доводиться до здобувачів. 7. У ЗВО сформована культура академічної доброчесності. 8. Ефективна інформаційна підтримка освітнього процесу через різні засоби комунікації; налагоджений психологічний та соціальний супровід студентів. У ЗВО на безоплатній основі працює Психологічна служба та Юридична клініка. 9. Запроваджені інститути студентського гаранта ОП та куратора ECTS. 10. У ЗВО існує чітка та документально оформлена процедура вирішення різних конфліктних ситуацій, розроблена Антикорупційна програма. 11. Наявність навчально-методичного центру "Lingua", обладнаного технікою для навчання синхронному перекладу; наявність безкоштовного ліцензованого пакету Microsoft Office 365. 12. Функціонування студентського телебачення. 13. У 2021 році університет отримав сертифікат на систему управління якістю (<https://cutt.ly/gRKXwjC>), що підтверджує відповідність системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти вимогам ДСТУ ISO 9001:2015 (ISO 9001:2015, IDT), ДСТУ EN ISO 9001:2018 (EN ISO 9001:2015, IDT ISO 9001:2015, IDT). 14. Наявність розгалуженої системи анкетування, яка охоплює різні групи стейхолдерів (здобувачі освіти, випускники, роботодавці); анкети розробляються та аналізуються Центром соціологічних досліджень.

Підсумок слабких сторін програми та рекомендації з її удосконалення

1. На думку ЕГ, визначені в ОНП унікальні риси "формування академічно добросесного фахівця", "особистісно-орієнтований підхід до здобувачів вищої освіти", "можливість наукового та професійного зростання" є на сьогодні радше невід'ємними складниками освітнього процесу, аніж унікальними особливостями. Рек-но: більш виважено підійти до визначення унікальності ОНП. 2. Структурно-логічна схема потребує гармонізації окремих її компонентів. Рек-но: розглянути можливість вивчення усіх модулів ОК «Методика викл. світової літ-ри, англ. мови та теорії і практики перекладу у ЗВО» перед проходженням викладацької практики. Бажаним є розширення змісту ОК «Практика перекладу» модулями (темами) з усного (послідовного і синхронного) перекладу перед проходженням виробничої практики з фаху. 3. ЗВО на офіційному сайті подав лише два договори з організаціями для проходження виробничої практики з фаху. Рек-но: розширити бази практики через укладання договорів про співробітництво з підпр-ми міста та області. 4. Роботодавці висловили думку про доцільність запровадження курсу другої іноземної мови (зокрема німецької) для підвищення конкурентності випускників на ринку праці. Рек-но: розглянути можливість вивчення другої іноземної мови як вибіркової дисципліни. 5. Залучення студентів цієї ОНП до академічної мобільності є неактивним. Рек-но: більш активного залучати здобувачів до програм зовнішньої та внутрішньої академічної мобільності, міжнародних семінарів, майстер-класів, лекцій. 6. Попри затверджене Положення, неформальна освіта не має широкого застосування. Рек-но: посилити участь НПП та здобувачів у заходах неформальної освіти (залучення до онлайн-курсів на платформах Coursera, Prometheus тощо). 7. Списки літератури в окремих ОК не містять актуальних джерел. Рек-но: оновити списки літератури ОК "Філологічний аналіз та редагування текстів", ОК "Наукові дослідження в галузі". 8. Процедура вибору теми кваліфікаційної роботи (КР) не узгоджена в частині "Тема КР / науковий керівник". Рек-но: врегулювати практику обрання тем КР, увівши до темарію прізвища потенційних наук. керівників для створення більш прозорої процедури вибору. 8. Залучення фахівців галузі до освітнього процесу відбувається переважно у формі гостей лекцій. Рек-но: розглянути інші форми співпраці з професіоналами-практиками, (напр., візні заняття на базах підприємств). 9. Відсутність технічних і програмних можливостей для навчання автоматизованому письмовому перекладу. Рек-но: розглянути можливість обладнання науково-методичного центру Lingua навчальними CAT-інструментами. 10. Анкета "Університет очима випускників" не містить питань про траєкторію працевлаштування. Рек-но: розширити анкету питаннями, які б детальніше розкривали траєкторію працевлаштування. 11. На вебсторінці кафедри наявна неактуальна інформація. Рек-но: усунути неактуальну інформацію щодо графіків, консультацій; гармонізувати закладку "Новини кафедри"; провести опитування серед таргет-груп щодо поліпшення навігації.

III. Аналіз

У цьому розділі експертна група описує встановлені під час акредитаційної експертизи фактичні обставини, аналізує та оцінює їх, а також надає свої рекомендації щодо удосконалення ОП та діяльності за нею за окремими критеріями.

Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми:

1. Освітня програма має чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії закладу вищої освіти.

Цілі ОНП визначено як забезпечення освіти в галузі «Гуманітарні науки» із широким доступом до працевлаштування, підготовка студентів до освітньо-наукової діяльності у сфері філології з можливостями викладання у ЗВО та подальшого навчання. ОНП також має на меті підготувати фахівців таким чином, щоб магістр мав професійні знання та вмів застосовувати їх у своїй викладацькій / перекладацькій діяльності з урахуванням регіонального контексту. Загалом такий вектор навчання корелює зі Стратегією розвитку Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького (далі – МДПУ), у якій пріоритетним є виховання людини інноваційного типу мислення та культури, проектування та функціонування культурно-освітнього середовища, в якому узгоджуються завдання інноваційного розвитку освіти із життєвими програмами особистості, потребами суспільства та держави <https://cutt.ly/gRallRP>. Місію МДПУ вбачають також у наданні йому статусу наукового, культурно-просвітницького центра міста, регіону та країни із основними суб'єктами нового статусу науки і освіти. Аналіз ОНП та зустрічі з різними групами стейкхолдерів переконали в тому, що сфера застосування набутих компетентностей доволі широка: підприємства із активною міжнародною діяльністю, державні та наукові установи, ЗВО. Цілі програми є вмотивованими, вони спираються на практичний та науково-дослідний вектори. Розробники ОНП вбачають її унікальність в декількох моментах: 1) формування академічно добросесного фахівця; 2) практико-орієнтований підхід; 3) особистісно-орієнтований підхід до здобувачів вищої освіти; 4) можливість наукового та професійного зростання, 5) проведення прикладних досліджень на базі Лабораторії філологічних досліджень, Науково-методичного центру «Lingua», а також в межах грантової та проектної діяльності на національному та міжнародному рівнях; 6) гнучкий зміст ОНП, який постійно оновлюється на основі тенденцій розвитку світової науки та освіти. На думку ЕГ, не все з перерахованого може претендувати на унікальність. ЕГ схиляється до думки, що зазначені аспекти формують швидше особливості цієї ОНП у контексті цілей та змісту ОНП. Під час зустрічей ректор ЗВО А.Солоненко, перший проректор І.Мальцева підтвердили цінність ОНП для стратегічного розвитку університету та регіону. Спількування з розробниками ОНП та викладачами засвідчило розуміння цілей ОНП, яка послідовно спрямована на якісну освітньо-наукову діяльність у сфері вищівського викладання англійської мови та зарубіжної літератури, а також перекладацьку діяльність. На

основі викладеного ЕГ стверджує, що ОНП має чіткі цілі, виразно окреслену мету і корелює із розвитком МДПУ. Водночас, на думку ЕГ, розробникам слід виваженіше підходити до визначення унікальності ОНП, оскільки "формування академічно добросчесного фахівця", "особистісно-орієнтований підхід до здобувачів вищої освіти", "можливість наукового та професійного зростання" (с.5-6 ОНП) радше є невід'ємною частиною організації освітнього процесу.

2. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням позицій та потреб заінтересованих сторін.

Під час онлайн-зустрічей з розробниками ОНП було з'ясовано, що потреби та інтереси стейкхолдерів вивчали і враховували. Студенти долучалися до обговорення ОНП через анкетування те безпосередню участь в обговоренні ОНП. Присутня на зустрічі здобувачка А.Гаркушка підтвердила свою участь у розробленні ОНП. Зокрема, за її пропозицією в редакції ОНП 2021 було вилучено дисципліну "Німецька мова", що, на думку здобувачів, створило рівні умови для вступників. Натомість було введено такі обов'язкові компоненти, як «Філологічний аналіз та редагування текстів», «Практикум з перекладу». За пропозицією здобувачів було розширено список вибіркових компонентів дисциплінами: "Функційні аспекти словотвору", "Історія та культура Британії", "Американський роман" та ін. Під час зустрічі зі студентським самоврядуванням було з'ясовано, що в університеті створено інститут Студентського гаранта (<https://cutt.ly/jRGRdsZ>, <https://cutt.ly/URGRW4Q>). На цій ОНП такою особою є А.Гаркушка. За словами голови студентського самоврядування А.Сухомліною, студентські гаранті надають власні пропозиції та акумулюють і просувають студентські ініціативи щодо якості освітніх програм. Під час зустрічі ЕГ переконалася в активній позиції роботодавців щодо аналізу змісту ОНП та внесення пропозиції щодо її покращення. Так, присутня на зустрічі Ольга Корець, менеджер зовнішньоекономічної діяльності ТОВ Ізатекс Індустрі» зазначила, що в редакції ОНП 2021 були враховані її пропозиції щодо розширення списку ВК такими дисциплінами: "Етнолінгвістика", "Лексичні проблеми перекладу" та ін. Наталя Буряк, начальник відділу кадрів виконавчого комітету Мелітопольської міської ради, підтвердила, що в ОНП було враховано пропозиція вивчення ВК "Європейські цінності у професійній підготовці філологів". На пропозицію Марії Савченко, керівника розрахункового відділу Hegelmann Transporte Ukraine було збільшено кількість годин на вивчення англійської мови, уведено ВК "Англомовна писемна культура". Присутні на зустрічі роботодавців підтвердили, що їх систематично залучають до опитування «Удосконалення підготовки здобувачів вищої освіти в МДПУ очима роботодавців» (результати опитування оприлюднено на сайті <https://cutt.ly/fRSwEER>), а їхні пропозиції щодо посилення таких аспектів підготовки фахівців, як здатність до професійного послідовного перекладу, перекладу ділових паперів та угод, редагування текстів ділового стилю було враховано в редакції ОНП 2021. ЗВО надав витяги з протоколів засідання кафедри германської філології, на які запрошувалися роботодавці для обговорення ОНП. У вересні 2021 р. у ЗВО було створено раду стейкхолдерів філологічного факультету <https://cutt.ly/JRFzUOU>, до складу якої увійшла і присутня на зустрічі Ольга Корець. Отже, онлайн-зустрічі підтвердили той факт, що вивчення потреб стейкхолдерів на етапі проектування ОНП фактично відбувалося, співпраця між усіма учасниками освітнього процесу налагоджена на достатньо високому рівні.

3. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм.

Розробники ОНП врахували тенденції розвитку ринку праці, спеціальності, галузеву та регіональну специфіку та відобразили це в цілях та змісті програми. Мелітополь - інтекультурне місто, відкрите для підприємницької діяльності та закордонних інвестицій, місто креативних індустрій та туризму <https://cutt.ly/VRFQgnR>. Крім того, у Стратегії розвитку Запорізької області до 2027 м.Мелітополь розглядають як просвітницький осередок, міжкультурну діалогову платформу. Розробники ОНП враховували зазначені факти і втілили їх у прагненні надати випускниками конкурентну освіту. Випускники отримують професійні фахові знання у сфері перекладу та міжмовної комунікації і водночас набувають професійної кваліфікації викладача англійської мови та світової літератури. Це розширює ринок праці для студентів. Сформульовану в профілі ОНП думку підтвердили запрошені на зустріч роботодавці О.Корець, М.Савченко, Г.Омельченко як представники різногалузевої сфери виробництва та послуг. Для них важливими є саме перекладацькі та міжмовні компетентності випускників програми. Н.Буряк, начальник відділу кадрів виконавчого комітету Мелітопольської міської ради підтвердила, що в цілях та ПРН освітньої програми враховано орієнтири розвитку регіону, викладені в «Програмі розвитку освіти Запорізької області на 2018-2022 роки» та «Стратегії розвитку Запорізької області до 2027 р.» У змісті ОНП також враховано концептуальні засади Державної політики щодо вдосконалення вивчення англійської мови у ЗВО. Відповідно частина ПРН та фахових компетентностей спрямована на формування професійної кваліфікації викладача ЗВО. Це відповідає регіональному запиту на викладачів англійської мови - в місті є два виши (МДПУ та Таврійський державний агротехнологічний університет), низка коледжів та училищ. На відкритій зустрічі М.Однороманенко, А.Нікіренкова, Н.Юндар, К.Халабузар, які працюють викладачами ЗВО, підтвердили важливість розвитку ОНП та її відповідність запитам освітнього ринку. Крім того, гарант Т.Насалевич, декана філологічного факультету Т.Коноваленко та завідувача кафедри германської філології Н.Денисенко навели факти на підтвердження подальшого наукового розвитку випускників ОНП на PhD програмах з філології. Вивчення вітчизняного та закордонного досвіду реалізації аналогічних освітніх програм відбувається шляхом участі в наукових проєктах (наприклад, Erasmus+), під час стажування. Під час розроблення ОНП враховувалися кращі практики вітчизняних та закордонних ЗВО: ТНПУ ім. Володимира Гнатюка, ЧНУ ім. Ю.Федьковича, ПНУ ім. Василя Стефаника, Вищої лінгвістичної школи (Польща). Вивчення досвіду аналогічних програм відтворено у формулюванні результатів

навчання, виборі форм і методів навчання і викладання, змістового наповнення окремих ОК, розроблення нового методичного забезпечення. Отже, можемо стверджувати про врахування тенденцій розвитку спеціальності, потреб ринку праці, а також галузевого контексту під час проектування ОНП.

4. Освітня програма дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності). За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти, програмні результати навчання повинні відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня.

ОНП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська" в редакції 2021 р., затверджена на засіданні Вченою радою МДПУ (протокол № 18 від 29.06.2021 р.), відповідає Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для другого (магістерського) рівня вищої освіти (наказ МОН № 871 від 20.06.2019 р.), а її реалізація забезпечує досягнення результатів навчання, визначених Стандартом. Результати навчання досягаються через формування загальних та фахових компетентностей у межах обов'язкових освітніх компонентів. Процес створення матриць відповідностей названих результатів і дисциплін навчального плану пройшли обговорення на засіданнях кафедри (протокол № 26 від 18.05.2021 р.). Вектор ОНП на викладацьку діяльність у ЗВО відображено у ФК10, ФК 11, ФК 12, які уведено відповідно до Професійного стандарту на групу професій "Викладач закладів вищої освіти".

Загальний аналіз щодо Критерію 1:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 1.

1. ОНП має достатньо чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії МДПУ. ОНП надає можливість здобути освітню (філологічну) та професійну (викладацьку) кваліфікації, враховує регіональний контекст. 2. ОНП містить ФК відповідно до Професійного стандарту на групу професій "Викладач закладів вищої освіти" (ФК 10, ФК 11, ФК 12), що робить її відмінною від аналогічних освітніх програм та розширює сферу працевлаштування випускників.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 1.

На думку ЕГ, визначені в ОНП унікальні риси "формування академічно добросчесного фахівця", "особистісно-орієнтований підхід до здобувачів вищої освіти", "можливість наукового та професійного зростання" є на сьогодні радше невід'ємними складниками освітнього процесу, аніж унікальними особливостями. Рекомендуємо: більш виважено підійти до визначення унікальності ОНП, враховуючи актуальність та реалістичність наведених тверджень.

Рівень відповідності Критерію 1.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 1.

ОНП має чітко сформульовану мету, що відповідає місії та стратегії ЗВО. До формування мети, ПРН та змісту ОНП залучаються стейкхолдери (здобувачі вищої освіти, роботодавці). Мета ОНП та ПРН відображають тенденції розвитку спеціальності та ринку послуг. ПРН сприяють досягненню поставлених цілей, відповідають вимогам НРК до другого рівня вищої освіти. Це дозволяє зробити висновок про відповідність вимогам Критерію 1.

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми:

1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо навчального навантаження для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності).

Загальний обсяг ОНП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» становить 120 кредитів ECTS, що відповідає вимогам Закону України «Про вищу освіту» від 01.07.2014 № 1556-VII щодо обсягів освітньо-наукової програми підготовки магістра (розділ II ст. 5) та корелює з обсягом ОНП магістра філології у кредитах ECTS, прописаним у Стандарті вищої освіти України за спеціальністю «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти (наказ МОН України від 20.06.2019 № 871). Науковий складник у ОНП визначено як «підготовка кваліфікаційної роботи», він має обсяг 36 кредитів, що становить 30% від загального обсягу ОНП. Це відповідає вимогам Закону України «Про вищу освіту», в якому зазначається, що освітньо-наукова програма магістра обов'язково має включати дослідницьку (наукову) компоненту обсягом не менше 30%. Цикл обов'язкових компонентів ОНП – це 88 кредитів ECTS, що становить 73,4% загальної кількості кредитів. Освітні компоненти вільного вибору – 32 кредити, що становить 26,6% загальної кількості кредитів. Отже, обсяг освітньої програми та окремих її компонентів відповідає чинним вимогам.

2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, складають логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дозволяють досягти заявлених цілей та програмних результатів навчання.

Зміст ОНП загалом має чітку структуру. Передбачені для вивчення обов'язкові ОК становлять логічну взаємопов'язану систему й передбачають формування ПРН, загальних та спеціальних компетентностей. Матриці ОНП є логічними і аргументованими. Водночас ЕГ проаналізувала навчальний план, а також зміст силабусів ОК. Під час такої експертизи було виявлено поодинокі невідповідності, які не є критичними для досягнення ПРН. Зокрема, це стосується вивчення дисципліни «Методика викладання світової літератури, англійської мови та теорії і практики перекладу у закладах вищої освіти» та викладацької практики. На думку ЕГ, проходженню викладацької практики повинно передувати вивчення всіх модулів цієї дисципліни. Проте один із модулів залишається неохопленим (його викладають у 4 семестрі), тоді як викладацьку практику проходять у 3 семестрі. Викликає застереження і зміст ОК «Практикум з перекладу», в якому відсутні модулі (теми) щодо усного (послідовного/синхронного) перекладу. Водночас під час виробничої практики з фаху (перекладацької) студенти виконують завдання як з письмового, так і з усного перекладу. Роботодавці та здобувачі, які були присутні на зустрічах, схвально оцінили зміст ОНП. Разом з тим, роботодавці на запитання, чи вистачає студентам однієї іноземної мови, аби бути конкурентними, загалом відповіли «Так», все ж таки висловились на користь вивчення другої іноземної мови, зокрема німецької. ЕГ з'ясувала, що така дисципліна була в попередній редакції ОНП, але у 2021 р. на пропозицію студентів її вилучили із переліку обов'язкових ОК. Це, на думку розробників, розширило коло вступників на ОНП. Отже, загалом ЕГ констатує виваженість у представленні ОК, які сукупно формують загальні та фахові компетентності для успішної педагогічної, науково-дослідної та виробничої діяльності у професійній сфері. Проте вважає за потрібне рекомендувати усунути виявлені структурно-логічні та змістові порушення в ОНП у наступних редакціях програми. Бажаним було б ще раз проаналізувати запити стейхолдерів з боку роботодавців щодо вивчення другої іноземної мови, увівши її, наприклад, до вибіркового блоку.

3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною).

Для ОНП визначеною предметною областю є «Гуманітарні науки» у межах спеціальності 035 Філологія із зазначенням спеціалізації 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша -англійська. Об'єкт вивчення та професійної діяльності на цій ОНП спрямовано на англійську мову, світову літературу, переклад та викладання цих предметів у ЗВО. Зважаючи на освітньо-науковий статус програми, розробники цілком аргументовано приділили значну увагу теоретичному змісту предметної галузі для засвоєння системи наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології, запровадивши ОК 1, ОК 3, ОК 4, ОК 5. Лінгвістичний складник ОНП забезпечено ОК 6, ОК 10, літературознавчий – ОК 8, ОК 7, перекладацький – ОК 9. Отже, обов'язкові компоненти ОНП формують належне теоретичне підґрунтя і забезпечують досягнення заявлених ПРН. Вибіркові ОК дозволяють здобувачам розширити компетентності, сформовані в межах вивчення обов'язкових ОК, поглибити вузькоспеціальні аспекти, розвинути індивідуальні здібності і нахили. Отже, загалом зміст ОНП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності 035 «Філологія».

4. Структура освітньої програми передбачає можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін у обсязі, передбаченому законодавством.

Аналіз змісту ОНП, навчального плану, дисциплін вибіркового блоку, а також інтерв'ювання студентів засвідчують, що формування індивідуальної траєкторії навчання в МДПУ відбувається відповідно до Закону України «Про вищу освіту» та інституційних нормативних документів: «Положення про організацію освітнього процесу МДПУ» (<https://cutt.ly/aRSe4L3>) та «Положення про вільний вибір ОК.» (<https://cutt.ly/ORSr4tz>). Структура ОНП передбачає формування індивідуальної освітньої траєкторії не лише через вибіркові дисципліни (26,6% від загальної кількості кредитів ECTS), а й через участь у сертифікаційних програмах, факультативах, роботі наукових гуртків, організацію навчання через різні форми (денну, заочну), складання індивідуальних графіків навчання та

сесії. ЗВО пропонує студентам різні варіанти вибірковості (ОК із однієї ОП, ОК з інших ОП, сертифікаційні програми, ОК в іншому закладі вищої освіти). Студенти схиляються до вибору фахових дисциплін (про це говорили на зустрічі студенти Є.Печерський, О.Морева, Д.Гаркуша, У.Карнаух). Відповідно індивідуальна освітня траєкторія формується здебільшого дисциплінами, що пропонує ОНП (в переліку 17 мовознавчих, літературознавчих та перекладознавчих дисциплін по 4 кредити кожна). Позитивною практикою є врахування побажань роботодавців щодо формування цього переліку (це підтвердили на зустрічі стейкхолдери О.Коренець, М.Савченко, Г.Омельченко), спілкування із студентським самоврядуванням (ЕГ отримала витяги з протоколів кафедри № 4 від 16.10.2020 р., № 18 від 28.04.2021). Здобувачі можуть також обирати ОК для широких освітніх потреб. Протягом навчання обирають 12 кредитів на першому курсі та 20 – на другому. За словами адміністрації, комплектність груп на вибіркових дисциплінах повинна бути економічно обгрунтованою відповідно до п.2.5. «Положення про вільний вибір ОК» (<https://cutt.ly/ORSr4tz>). Для дисциплін широкого вибору – це не менш 20 осіб, для фахових – не менше 10. Студенти схвально оцінювали інформаційну та консультативну допомогу кураторів ECTS (<https://cutt.ly/FRavaQ1>) на всіх етапах вибору дисципліни. Наразі запис на вибіркові курси має «паперовий» режим, проте керівник Центру дистанційних освітніх технологій А.Чорна проінформувала про активну роботу щодо його автоматизації. Начальник навчального відділу Я.Сопіна запевнила, що розклад навчальних занять формується з урахуванням можливості відвідувати навчальні дисципліни вільного вибору інших спеціальностей. На формування індивідуальної траєкторії впливає можливість вільного вибору теми кваліфікаційної роботи. Кафедра пропонує розлогія темарій КР різної філологічної спрямованості (<https://cutt.ly/wRZXOq9>). Студенти можуть обрати тему, керівника, а також запропонувати власне дослідження (наприклад, магістрантка О.Морева). Ці факти були підтверджені на зустрічі з НПП. Отже, процедура й організаційне забезпечення обрання здобувачами дисциплін є чіткими та зрозумілими, у чому ЕГ мала змогу пересвідчитися під час онлайн-спілкування зі здобувачами ОНП.

5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності.

У структурі ОНП практична підготовка охоплює 9 кредитів, які порівну розподілено між виробничою практикою з фаху (2 семестр) та виробничою викладацькою практикою (3 семестр). Організація практичної підготовки відбувається відповідно до «Положення про практичну підготовку» (<https://cutt.ly/MRav5Fq>). ЕГ отримала програми практик, спілкувалася з роботодавцями та студентами і констатує вмотивованість такої підготовки в структурно-логічній схемі ОНП та належний рівень її організації. Виробничу практику проходять на державних і приватних підприємствах міста та області. Під час виконання трьох блоків завдань (письмового перекладу, усного перекладу та науково-дослідницької роботи) передбачено формування таких компетентностей: ІК 1, ЗК 2, ЗК 5, ЗК 6, ЗК 8, ЗК 9, ЗК 10, ФК 4, ФК 6, ФК 7, ФК 8, ФК 9. Як було зазначено попередню, ЕГ рекомендує перед проходженням практики розширити зміст ОК «Практикум перекладу» темами (модулями) з усного перекладу. Керівник практик ЗВО Т.Копилова, яка була на онлайн зустрічі, підтвердила, що для цієї ОНП у Переліку баз виробничої практики зазначено лише дві позиції: Національний історико-археологічний заповідник «Кам'яна Могила» та Мелітопольський міський краєзнавчий музей (<https://cutt.ly/XRaxzC8>). На ОНП поширеною є практика укладання індивідуальних договорів між студентом та підприємством. ЕГ отримала завантажені через систему договори із ТОВ «СІМЕНСЕЛЕКТО», ТОВ «Мелітопольський олійноекстракційний завод», та ін. Керівник практик, гарант ОНП запевнили в прагненні ЗВО розширити вишівських перелік постійних баз практик. ЕГ упевнилася в позитивному вирішенні цього питання на зустрічі з роботодавцями (О.Корець, М.Савченко, Г.Омельченко, Н.Буряк), які говорили про цілком реальні перспективи укладання договорів про співпрацю між ЗВО та своїми організаціями, оскільки мали позитивний досвід співпраці із окремими студентами цієї ОНП під час проходження практики. ЕГ отримала щоденники практикантів і пересвідчилася в реалістичності та ефективності завдань, що виконують здобувачі. Виробнича практика (викладацька) дозволяє здобути такі компетентності: ІК 1, ЗК 3, ЗК 4, ЗК 5, ЗК 6, ЗК 8, ФК 1, ФК 3, ФК 6, ФК 7, ФК 9. Базою для проходження цієї практики є МДПУ. Метою викладацької практики є забезпечення особистісної готовності здобувачів до практичної реалізації набутих у процесі навчання фундаментальних знань про теоретико-методологічні аспекти педагогічної діяльності, принципи її організації та форми проведення. Під час викладацької практики студенти читають різні дисципліни (англійську мову, літературознавчі та перекладознавчі курси) та проводять психолого-педагогічні спостереження. Попри схвальну оцінку цього виду практики, ЕГ рекомендує врахувати необхідність проходження всіх модулів ОК8 перед практикою. Під час відкритої зустрічі присутні на ній випускники ОНП схвально оцінили практичну підготовку на ОНП і упевнили ЕГ у відповідності змісту практичної підготовки сучасним освітнім та виробничим потребам.

6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills), що відповідають заявленим цілям.

Навчання за ОНП передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills), що відповідають заявленим цілям і результатам навчання. Більшість ОК освітньої програми покликані розвивати комунікацію, системність, критичність та креативність мислення. Найбільш орієнтованими на розвиток соціальних навичок є наступні дисципліни: ОК 6 Англійська мова, ОК 3 Філологічний аналіз та редагування текстів, ОК 9 Практикум з перекладу, ОК4 Наукові дослідження у галузі, ОК 1 Філософія науки, ОК 7 Новітні течії у світовій літературі, ОК 8 Методика викладання світової літератури, англійської мови, теорії та практики перекладу у закладах вищої освіти, ОК 10 Академічне письмо та основи доброчесності. Формування цих навичок здійснюється за допомогою традиційних та інноваційних методів (нетворкінг, рішення кейсів, моделювання квазіпрофесійних ситуацій, проблемне навчання через розгортання сюжетних ліній, майстер-клас із запрошеними фахівцями, постер-сесії тощо). Під час зустрічі з роботодавцями ЕГ пересвідчилася у задоволеності стейкхолдерів рівнем сформованості

соціальних навичок у студентів ОНП. Так, зокрема Н.Буряк та М.Савченко говорили про добре розвинені комунікативні, командні та організаторські навички студентів, які проходили практику на їхніх підприємствах. Схвальні оцінки простежено і в опитуванні роботодавців (<https://cutt.ly/fRSwEER>). Отже, зміст ОНП передбачає набуття студентами соціальних навичок.

7. Зміст освітньої програми урахує вимоги відповідного професійного стандарту (за наявності).

Оскільки відповідний професійний стандарт відсутній, розробники ОНП орієнтувалися на вимоги Національної рамки кваліфікацій (постанова Кабінету Міністрів України №1341 від 23.11.2011 р. зі змінами та доповненнями) та Методичні рекомендації щодо розроблення стандартів вищої освіти (наказ МОН №600 від 01.06.2016 р.). Проте після затвердження професійного стандарту на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти» (<https://cutt.ly/oRLKAB7>) зміст ОНП під час перегляду було суттєво оновлено (уточнено формулювання мети, розширено дескриптори компетентностей, оновлено перелік обов'язкових і вибіркових ОК) та затверджено Вченою радою Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького (Протокол № 18 від 29.06.2021 р.). У 2021 р. додано фахові компетентності: ФК 10, ФК 11, ФК 12. Ці зміни позначились і на змісті ОК ОНП, у яких було оновлено теми для вивчення та відповідно форми і методи освітньої діяльності.

8. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) реалістично відбиває фактичне навантаження здобувачів, є відповідним для досягнення цілей та програмних результатів навчання.

Аналіз ОНП, навчального плану, силабусів ОК засвідчує, що обсяг фактичного навантаження здобувачів є відповідним для досягнення ПРН, корелює з вимогами, викладеними у «Положенні про організацію освітнього процесу» (<https://cutt.ly/aRSe4L3>). Обсяг освітнього компонента (чи його частини, що вивчається впродовж семестру) становить в середньому від 2 до 3,5 кредитів. Обсяг часу, що відведений для самостійної роботи студента для всіх дисциплін не перевищує 1/2 від загальної кількості годин (на денній формі навчання). Аудиторне навчальне навантаження студента становить 18 годин в 1 та 2 семестрах, 10 годин – у 3 та 12 годин на тиждень – у 4 семестрі. За словами студентів, навчання відбувається три дні на тиждень, два дні відведено для самостійної та науково-дослідної роботи. Водночас аналіз навчального плану показує, що протягом навчання на підготовку кваліфікаційної роботи обсягом 36 кредитів у графіку освітнього процесу відведено лише 4 тижні. При цьому на аудиторне навчання (73,5 кредити) відведено 61 тиждень. На жаль, ЕГ не отримала робочого навчального плану для більш ретельного аналізу розподілу кредитів за семестрами та роками навчання. Під час зустрічі студенти не скаржилися на нерівномірний розподіл аудиторного навантаження протягом навчання. Проте, на думку ЕГ, розробникам ОНП варто проаналізувати кредитно-часове співвідношення при створенні графіку освітнього процесу. Під час дії карантинних обмежень і запровадження дистанційної форми навчання частка самостійної роботи зростає. Але під час зустрічей студенти запевнили ЕГ у відсутності перевантаження. Здійснений аналіз силабусів ОК дає змогу констатувати, що визначений для них обсяг є відповідним для досягнення програмних результатів навчання і цілей ОНП загалом. Прогноз реального навантаження здобувачів для виконання завдань і підготовки до занять, відображених у силабусах ОК, засвідчує, що під час їх планування враховано реалістичність дотримання обсягу ОК. Під час інтерв'ю здобувачі підтвердили відсутність виразного перевантаження або недовантаження освітніми завданнями під час навчання на ОНП.

9. У разі здійснення підготовки здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти структура освітньої програми та навчальний план узгоджені із завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти.

Підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою не здійснюється.

Загальний аналіз щодо Критерію 2:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 2.

1. ОНП враховує необхідні змістові компоненти для досягнення заявлених ПРН і формування освітньої кваліфікації магістра філології та професійної кваліфікації викладача. 2. Зміст ОК переважно корелює із заявленою предметною областю та визначеними програмними результатами навчання. 4. Індивідуальна освітня траєкторія забезпечується ОК вільного вибору здобувача як у межах професії, так і дисциплінами інших галузей. 5. Зміст ОНП та особливості її реалізації створюють усі умови для належного набуття здобувачами вищої освіти soft skills.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 2.

1. Структурно-логічна схема потребує гармонізації окремих її компонентів. Рекомендуємо: розглянути можливість вивчення усіх модулів ОК «Методика викладання світової літератури, англійської мови та теорії і практики перекладу у закладах вищої освіти» перед проходженням викладацької практики. Бажаним є розширення змісту ОК «Практика перекладу» модулями (темами) з усного (послідовного і синхронного) перекладу для формування компетентностей, необхідних для проходження виробничої практики з фаху. 2. ЗВО на офіційному сайті подав лише два договори з організаціями для проходження виробничої практики з фаху. Рекомендуємо: розширити бази практики через укладання договорів про співробітництво з підприємства міста та області. 3. Роботодавці висловили думку про доцільність запровадження курсу другої іноземної мови (зокрема німецької) для підвищення конкурентності випускників на ринку праці. Рекомендуємо: розглянути можливість вивчення другої іноземної мови як вибіркової дисципліни.

Рівень відповідності Критерію 2.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 2.

Структура та зміст ОНП дозволяють досягти заявлених цілей, узгоджуються з нормативними документами МДПУ імені Богдана Хмельницького. Здобувачі реалізують право вільного вибору ОК відповідно до процедур, прописаних у положеннях ЗВО. Зміст ОНП має чітку структуру й відповідає предметній сфері спеціальності, її структура надає можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії. Виявлені недоліки можуть бути легко усунені під час її планового перегляду і не мають критичного впливу на якість освітніх послуг. Констатуємо відповідність вимогам Критерію 2.

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання:

1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному веб-сайті закладу вищої освіти.

Освітня діяльність на ОП здійснюється на основі Наказу МОН від 11.02.2021 р. № 17-л <https://cutt.ly/ER9aVgm> та Правил прийому до ЗВО <https://cutt.ly/KR9a3WXw>. На сайті МДПУ ім. Б. Хмельницького міститься інформація щодо процедури вступу до магістратури <https://vstup.mdpu.org.ua/15873-2/>. Крім цього, у вкладці сайту "Приймальна комісія" є документально затверджені Максимальні обсяги державного замовлення, Вартість навчання 2021 рік, Накази про зарахування 2021, Рейтингові списки вступників 2021, Списки рекомендованих до зарахування 2021, Програми вступних іспитів (щорічно оновлюється), фахових випробувань, творчих конкурсів, Умови прийому 2021, Правила прийому 2021, Інформаційні таблиці до Правил прийому 2021, Відомості про здійснення освітньої діяльності, Склад приймальної комісії, Положення про Приймальну комісію, Положення про Апеляційну комісію, Протоколи приймальної комісії <https://cutt.ly/yR4szi7>. Під час ознайомлення з документами та дистанційного спілкування ЕГ переконалася, що Правила прийому до ЗВО у 2021 році викладені чітко та зрозуміло, не містить дискримінаційних ознак для потенційних вступників на навчання за ОП, що акредитується.

2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують особливості самої освітньої програми.

Правилами прийому до ЗВО регламентовано умови прийому на навчання для здобуття вищої освіти, джерела фінансування, обсяги прийому та обсяги державного (регіонального) замовлення, строки прийому заяв та документів, конкурсного відбору та зарахування на навчання, спеціальні умови для вступу, тощо. У 2021 році вступ на навчання на дану ОП здійснювався за основі диплому бакалавра та за результатами складання ЄФІ з іноземної мови (за 2020 р. або 2021 р.) та фахових вступних випробувань, складених у 2021 р. (вагові коефіцієнти 0,3 та 0,7 відповідно). Розрахунок конкурсного бала здійснюється за формулою: $K_1 \times P_1 + K_2 \times P_2 + P_3$. Відповідно до Правил прийому, вступник, який має дійсний сертифікат TOEFL, IELTS Cambridge English Language, TestDaf, DELF чи DAFL Assesment (не нижче рівня B2) звільняється від складання ЄВІ з іноземної мови, хоча у ході спілкування з ЕГ НПП зазначили, що такої практики у них немає, вони подавали офіційне звернення МОН, на що отримали негативну відповідь і дійшли до висновку, що міжнародні іспити мають різну систему оцінювання, яка у деяких аспектах відрізняється від національної. Т. Коноваленко зазначила, що був випадок звернення вступника про зарахування сертифікату про знання мови (неформальна освіта), було розглянуто, але не визнано та не зараховано результати. У ЗВО існує спеціальний курс для підготовки до ЄВІ. При вступі до загальної кількості балів додаються інші показники конкурсного відбору (додаток до диплому про раніше здобутий освітній ступінь, захист дипломної роботи за спеціальністю, дипломи переможця Всеукраїнської олімпіади або Всеукраїнського конкурсу-захисту наукових студентських робіт, наявність публікацій - сумарно максимум 20 балів). Як зазначила відповідальний секретар приймальної комісії Дубяга С.М., загалом 90% вступників мають додаткові бали та у 50% наявні публікації. Вступник може взяти участь у конкурсі, якщо кількість балів з ЄФВВ становить не менше ніж 124. У розділі 7 Правил

прийому до ЗВО міститься перелік категорій осіб, які підлягають спеціальним умовам при вступі. В університеті у квітні діє онлайн-марафон для вступників "Відкрий для себе більше, ніж університет" <https://cutt.ly/8R4dags>. Майбутні абітурієнти можуть у будь-який час прийти до ЗВО та отримати всю необхідну для них інформацію.

3. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, зокрема під час академічної мобільності, що відповідають Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському регіоні (Лісабон, 1997 р.), є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Визнання результатів навчання, отриманих під час реалізації зовнішньої та внутрішньої академічної мобільності регулюється: "Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність", "Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу ЗВО" <https://cutt.ly/MR4dbq5>, "Положенням про організацію освітнього процесу в МДПУ" <https://cutt.ly/aRSe4L3>, "Програмою розвитку міжнародного міжнародної діяльності у ЗВО" <https://cutt.ly/oR4dT7H>, "Положенням про порядок перезарахування результатів навчання для учасників програм академічної мобільності у МДПУ" <https://cutt.ly/PR4dOiZ>, "Положенням про визнання іноземних документів про освіту у МДПУ" <https://cutt.ly/ER4dSaJ>. Міжнародними партнерами ЗВО є Білорусь, Болгарія, Грузія, Казахстан, Китай, Македонія, Молдова, Польща, Туреччина та Швейцарія, нормативно-правова база міститься на сайті ЗВО <https://cutt.ly/5R4dHon>. У ЗВО функціонує Відділ міжнародних зв'язків. Визначення академічної різниці проводиться на підставі документу (н-д: академічної довідки, навчальної картки тощо, у якому має бути вказано перелік вивчених навчальних дисциплін із зазначенням загальної кількості годин, кредитів ЕКТС та результатів контролю знань; у разі вступу на ОП абітурієнтів, у яких наявний документ про здобутий ступінь (рівень) освіти закордоном, то ЗВО застосовує процедуру визнання та встановлення еквівалентності цього документа. У ЗВО діє практика нарахування додаткових балів при вступі на ОП (зокрема, у 2021 році Є. Печерському отримав додаткові бали за перемогу у Всеукраїнському конкурсі-захисті наукових студентських робіт). ЗВО є членом таких організацій як Magna Carta Universitatum, International Association of Rectors of Pedagogical Universities in Europe, Black Sea Universities Network, Central Asian Universities Association. ЗВО є учасником Україно-польського проекту "Студ-Бумеранг" - креативна платформа для міжкультурного діалогу студентської молоді. Інформація про програму Еразмус+ міститься на сайті ЗВО <https://cutt.ly/nR4dLNo>. Під час спілкування К. Аверіна зазначила, що у ЗВО вже 7 років поспіль діє програма подвійного диплому у Jan Dlugosz University in Czestochowa (Польща) та Вищій школі лінгвістичній (WSL). ЗВО пропонує участь у міжнародних програмах практичного навчання, освітні програми кредитної мобільності, а також стипендійні програми <https://cutt.ly/tR4dV3U>, <https://cutt.ly/aR4dMew>. НПП можуть пройти закордонне стажування <https://cutt.ly/UR4d2Md>. Т. Коноваленко, вказала, що завдяки успішній реалізації ОП, є випадки підтвердження дипломів та працевлаштування у Німеччині та Греції (О. Марінова). Крім цього, вона зазначила, що разом зі здобувачем подала проект на конкурс до British Council. НПП та здобувачі під час онлайн зустрічі зазначили, що випадків реалізації академічної мобільності вони не пригадують, посилаються на тривалі карантинні обмеження (скасована поїздка до Китаю). Т. Насалевич, вказала, що є випадки отримання індивідуальних грантів.

4. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Здобувачі активно залучаються до заходів неформальної освіти. Положення про порядок визнання результатів навчання, отриманих у процесі неформальної освіти в МДПУ ім. Б. Хмельницького <https://cutt.ly/dR4fUbO>, регулює процедуру визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті. Під час онлайн зустрічі, Г. Матюха вказала на те, якщо здобувач має документи (сертифікат, свідоцтво, тощо), які підтверджують участь у неформальній освіті, він ініціює визнання таких результатів; створюється відповідна комісія, до якої входять гарант ОП, завідувач відповідної кафедри, НПП, які викладають схожі дисципліни). Комісія враховує кількість годин та кредитів, самі компоненти результатів неформальної освіти, контент курсу, тощо та виставляє кінцеву оцінку за шкалою ЕКТС та формує протокол про визнання або невизнання результатів навчання; у разі негативної відповіді щодо зарахування таких результатів, здобувач має право подати заяву про апеляцію до ректора. Наприклад, у вересні 2021 року у вересні 2021 року стейкхолдери (вчителі місцевої 5-ї та 11-ї шкіл О. Галицька та О. Сахацька) провели курс "Media Literacy in English Classroom" (10 год), учасникам було запропоновано розробити плани занять з використанням інформації, отриманої під час навчання (за умови успішного складання, отримують зарахування відповідної кількості годин з ОК 6 у другому семестрі та Сертифікат Посольства США). На початку запровадження карантинних обмежень, ЗВО було зареєстровано на платформі Coursera та доведено до відома НПП та здобувачів про можливість проходження курсів та тренінгів.

Загальний аналіз щодо Критерію 3:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 3.

1. Правила прийому на навчання до ЗВО є чіткими, зрозумілими та загальнодоступними, не містять дискримінаційних положень, враховують особливості ОП. 2. Інформація, подана у повному обсязі щодо

документації, необхідної для майбутнього абітурієнта, висвітлена на сайті ЗВО та постійно оновлюється. 3. У ЗВО функціонує онлайн-марафон для вступників "Відкрий для себе більше, ніж університет" як інтерактивний спосіб комунікації з майбутніми абітурієнтами. 4. Наявність спеціального курсу з підготовки до ЄВІ. 5. ЗВО документально та шляхом спілкування зі здобувачами та НПП популяризує та підтримує внутрішню та зовнішню академічну мобільність, а також мотивує до участі у заходах неформальної освіти; існує документально-закріплена процедура перерахування результатів.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 3.

1. Попри добру поінформованість НПП та здобувачів вищої освіти про програми зовнішньої та внутрішньої академічної мобільності, чітку, документально затверджену процедуру участі в них, студенти та викладачі даної ОНП залучаються до таких програм неактивно. Рекомендуємо: більш активно залучати здобувачів до програм зовнішньої та внутрішньої академічної мобільності, міжнародних семінарів, майстер-класів, лекцій як офіційно, так і індивідуально. 2. Попри затверджене Положення, неформальна освіта не має широкого застосування. Рекомендуємо: посилити участь НПП та здобувачів у заходах неформальної освіти (н-д, активно залучати до проходження онлайн-курсів на платформах Coursera, Prometheus, EdEx, тощо).

Рівень відповідності Критерію 3.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 3.

ЕГ дійшла до висновку, що Критерій 3 відповідає рівню В, оскільки у ЗВО існує чітка, зрозуміла та злагоджена процедура прийому абітурієнтів на навчання за даною ОП, відсутні дискримінаційні положення, враховані особливості ОП, можливість проходження курсу з підготовки до ЄВІ, документально затверджені та опубліковані на сайті положення щодо реалізації права на академічну мобільність та участь у заходах неформальної освіти, а також процедуру перерахування таких результатів. Хоча реальна (поїздки закордон до іноземних ЗВО) участь у міжнародних програмах не є активною, через карантинні обмеження, вказане зауваження можна поступово допрацювати. Щодо інтенсивності участі здобувачів та НПП у заходах неформальної освіти, то такий недолік може бути усунутий за короткий період часу.

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою:

1. Форми та методи навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі цілей та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи.

Завдяки аналізу відомостей самооцінювання, силабусів освітніх компонентів ОНП та інтерв'ю у фокус-групах під час дистанційного візиту ЕГ пересвідчилася, що під час реалізації ОНП "Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська" використовуються різноманітні форми й методи навчання відповідно до розділу 5 "Положення про організацію освітнього процесу в МДПУ ім. Богдана Хмельницького" (<https://cutt.ly/aRSe4L3>). Відповідно до пункту 12.5 цього положення НПП мають право обирати методи та засоби навчання, що забезпечують високу якість навчального процесу. Відповідність цього положення дійсності була засвідчена під час зустрічей ЕГ із науково-педагогічними працівниками й здобувачами. Форми й методи навчання відповідають студентоцентрованому підходу, що під час зустрічей неодноразово підтвердили здобувачі та випускники кафедри (М. Однороманенко, А. Нікіренкова, Н. Бондар), зокрема активно використовуються лекції-дискусії, проблемні лекції, ділові ігри, кейс-методика, брейнстормінг, спрямовані на активізацію пізнавальної здатності здобувачів вищої освіти. Такий вибір методів навчання сприяє не лише засвоєнню фахових знань із окремих навчальних дисциплін, а й формуванню "soft skills", високий рівень яких у випускників був засвідчений представниками роботодавців (зокрема проєктним менеджером Агенції розвитку міста Мелітополя С. Мурич). Присутні на зустрічі з науково-педагогічним персоналом викладачі (Н. Акулова, А. Найдиш, Г. Матюха, Н. Мілько) аргументовано пояснили вибір методів щодо відповідних освітніх компонентів. Робота в умовах онлайн-навчання не вплинула негативно на забезпечення високого рівня викладання за ОНП. Дистанційне навчання проходить із використанням дистанційної платформи університету, яка базується на програмному забезпеченні Moodle та відеоконференціях на платформі Big Blue Button, що дозволяє викладачам застосовувати весь спектр форм і методів навчання в умовах синхронної та асинхронної онлайн-комунікації зі здобувачами вищої освіти. Позитивним елементом є залучення до навчального процесу фахівців-практиків (зокрема менеджер зовнішньоекономічної діяльності ТОВ Ізатекс Індастрі О. Корець засвідчила проведення майстер-класів із перекладу на ОНП).

2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів (у формі силабуса або в інший подібний спосіб).

Аналіз експертною групою офіційної веб-сторінки кафедри германської філології МДПУ ім. Б. Хмельницького засвідчив, що здобувачі вищої освіти мають доступ до необхідної інформації щодо освітнього процесу, зокрема графіка навчального процесу, навчального плану, робочих програм та силабусів (<https://cutt.ly/SRXuGzp>). Крім того, робочі програми та силабуси розміщені також на дистанційній платформі університету (<https://dfn.mdpu.org.ua/>). З метою надання інформації про ОНП у ЗВО створено електронні кабінети гаранта освітньої програми та здобувачів вищої освіти. На сторінках у системі дистанційного навчання окремих навчальних дисциплін розміщуються всі необхідні для вивчення дисципліни навчально-методичні матеріали. Інформація про загальну структуру ОНП надається гарантом освітньої програми на початку навчання здобувачів, інформація за окремими ОК - викладачами на початку їхнього вивчення. ЕГ пересвідчилися, що робочі програми та силабуси навчальних дисциплін містять усю необхідну інформацію. Водночас бажано було б спростити доступ до робочих програм на веб-сторінці (наразі для переходу за лінками від сторінки кафедри германської філології до сторінок з окремими робочими програмами потрібно відкрити п'ять проміжних веб-сторінок). Інформування здобувачів про систему оцінювання здійснюється шляхом надання відповідної інформації в робочих програмах і силабусах, а також шляхом їхнього інформування про систему оцінювання викладачем відповідної навчальної дисципліни на першому занятті. Такі форми інформування забезпечують повне й своєчасне отримання інформації здобувачами, що було підтверджено під час інтерв'ю у відповідній фокус-групі. У цілому ЕГ дійшла висновку, що інформування учасників освітнього процесу щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання здійснюється в належний спосіб і відповідає вимогам підкритерію.

3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та цілей освітньої програми.

Під час вивчення відомостей самооцінювання та зустрічей у фокус-групах ЕГ переконалася, що на ОНП "Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська" відбувається поєднання навчання та досліджень у межах навчального процесу в цілому та в межах окремих ОК. Зокрема до навчального плану входить магістерська робота, яка охоплює 36 кредитів ECTS і виконується протягом двох років. У розкладі здобувачів два дні на тиждень відводяться на науково-методичну роботу (підготовку магістерських робіт). Обов'язковою складовою освітнього процесу є підготовка кожним здобувачем щонайменше однієї наукової публікації. За інформацією декана Т. Коноваленко, на філологічному факультеті щорічно проводиться щонайменше 2 наукових заходи (наукові семінари, форуми, конференції), у яких беруть активну участь здобувачі цієї ОНП. Один раз на два роки філологічний факультет проводить конференцію "Актуальні проблеми функціонування мов і літератур в сучасному полікультурному суспільстві", а кафедра педагогіки та педагогічної майстерності щорічно проводить наукову конференцію "Актуальні питання підготовки майбутніх фахівців педагогічної освіти", до яких також долучаються здобувачі цієї ОНП. На кафедрі германської філології працює науковий гурток "Сучасні філологічні дослідження". У його межах магістранти поглиблюють навички проведення наукових доповідей та підготовки наукових публікацій. Студенти ОНП посідають призові місця на всеукраїнських конкурсах наукових робіт (А. Балаєва, Є. Печерський, Ю. Пчела). Під час зустрічі з науково-педагогічними працівниками ЕГ пересвідчилася в тому, що дослідницька складова інтегрована в межах окремих ОК ОНП. Викладачі, які викладають на ОНП (Н. Акулова, А. Коробченко, Г. Матюха) змогли переконливо пояснити, у який спосіб дослідницька складова інтегрована в складання окремих освітніх компонентів та навчальний процес загалом. Зокрема, здобувачі вищої освіти застосовують дослідницькі підходи й методи до мовознавчого та літературознавчого аналізу текстів у межах навчальних дисциплін "Філологічний аналіз та редагування текстів", "Новітні течії у світовій літературі", навчаються опрацьовувати фахову літературу. Здобувачі вищої освіти проводять дослідження в Лабораторії філологічних досліджень та нещодавно відкритому Науково-методичному центрі "Lingua". Викладачі ОНП взяли участь у реалізації академічного проєкту «Відбудова потенціалу європейських студій на українських територіях, що постраждали від конфлікту: осмислюючи виклики та генеруючи рішення» у межах програми Еразмус+. За результатами проєкту дослідницький компонент було інтегровано в межах вибіркової навчальної дисципліни "Європейські цінності у професійній підготовці філологів". У цілому ЕГ дійшла висновку, що на ОНП спостерігається вдале поєднання навчання й досліджень.

4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) оновлюють зміст освіти на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі.

Викладачі ОНП "Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська" систематично оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у філологічній галузі. Оновлення змісту ОК відбувається за ініціативою гаранта ОНП, науково-педагогічних працівників, які викладають відповідні навчальні дисципліни, здобувачів вищої освіти, роботодавців і випускників. Важливим джерелом інформації, на підставі якого відбувається оновлення ОК, є результати анкетування різноманітних учасників освітнього процесу (здобувачів, випускників, роботодавців). Відповідні анкети для різних груп стейкхолдерів розміщені у вільному доступі на офіційній веб-сторінці університету (<https://cutt.ly/gRZ3FKu>). Оновлення змісту ОК відбувається на основі наукових досліджень науково-педагогічних працівників, які викладають на цій ОНП, їхньої участі в міжнародних проєктах. Зокрема вибіркового освітнього компонента "Європейські цінності в професійній підготовці філологів" реалізується в межах проєкту "Відбудова потенціалу Європейських студій на українських територіях, що постраждали від конфлікту: осмислюючи виклики та генеруючи рішення". 5-10.07.2021 р. в рамках

проекту було проведено воркшоп, за результатами якого оновлено зміст освітнього компонента. Аналіз ЕГ силабусів освітніх компонентів засвідчив актуальність змісту ОК та їхній зв'язок із науковими досягнення науково-педагогічних працівників. Лише в деяких ОК ("Філологічний аналіз та редагування текстів", "Наукові дослідження в галузі") бажано оновити списки літератури, оскільки вони майже не містять актуальних джерел, опублікованих за останні 5 років. За інформацією, отриманою від гаранта ОНП Т. Насалевич, теми кваліфікаційних робіт оновлюються щорічно з урахуванням наукових досягнень наукових керівників та інтересів здобувачів вищої освіти. У цілому ЕГ дійшла висновку, що оновлення змісту освіти на ОНП має системний характер і відповідає підкритерію.

5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності закладу вищої освіти.

На основі вивчення відомостей самооцінювання та зустрічей із фокус-групами ЕГ дійшла висновку, що навчання, викладання та наукові дослідження на ОНП "Філологія, германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська" є достатньою мірою інтернаціоналізованими, а також мають подальші перспективи розширення міжнародної складової. У закладі вищої освіти розроблено та затверджено "Програму міжнародної діяльності на 2018-2021 рр." (<https://cutt.ly/IRKDBos>), а також "Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність" (<https://cutt.ly/YTjawN4>), яким регулюється порядок проходження та визнання результатів академічної мобільності здобувачів вищої освіти. Університет має підписані угоди з Вищою лінгвістичною школою в м. Ченстохова, Університетом "Humanitas" в м. Сосновець (Польща), а також Шеньянським технологічним інститутом (Китай). Діє також програма "Подвійний диплом" спільно з Вищою школою лінгвістичною (Польща), яка передбачає одночасне навчання у двох ЗВО та отримання двох дипломів. Здобувачі цієї ОП активно залучаються до участі в міжнародних проєктах, зокрема й як перекладачі (наприклад, напередодні дистанційного візиту ЕГ здобувач Є. Печерський спільно з деканом філологічного факультету Т. Коноваленко були залучені до перекладу міжнародного вебінару в межах проєкту Ради Європи). За інформацією, повідомлено гарантом освітньої програми Т. Насалевич та завідувачем кафедри германської філології Н. Денисенко, здобувачі цієї освітньої програми не брали участь в програмах академічної мобільності, але натомість навели приклади участі в програмах академічної мобільності здобувачів спеціальності, які навчалися в Латвії в межах програми Erasmus+. 6 студентів спеціальності отримали подвійні дипломи в межах співпраці з Вищою школою лінгвістичною (Польща). Загалом ЕГ дійшла висновку, що інтенсивність міжнародних зв'язків на ОНП не була високою, що пояснюється насамперед карантинними обмеженнями. Але з огляду на те, що ЗВО має хороші перспективи для їхнього відновлення та інтенсифікації, а також на те, що було засвідчено активну участь здобувачів вищої освіти в програмах академічної мобільності на інших ОНП спеціальності, цей недолік не є суттєвим.

Загальний аналіз щодо Критерію 4:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 4.

1. На ОНП застосовуються сучасні методики викладання, які сприяють досягненню цілей програми. 2. Зміст ОК регулярно оновлюється з урахуванням відгуків стейкхолдерів, отриманих в результаті анкетування. 3. Здобувачі своєчасно та в повному обсязі інформовані про зміст ОК та критерії оцінювання. 4. Здобувачі активно залучаються до проведення наукових досліджень. 5. Позитивним є те, що аудиторне навчання в малокомплектних групах забезпечується в повному обсязі.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 4.

Списки літератури в окремих ОК не містять актуальних джерел. Рекомендуємо: оновити списки літератури навчальних дисциплін "Філологічний аналіз та редагування текстів", "Наукові дослідження в галузі".

Рівень відповідності Критерію 4.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 4.

Форми й методи навчання на ОНП є сучасними, сприяють досягненню програмних результатів навчання й відповідають вимогам студентоцентричного підходу. Здобувачі своєчасно отримують інформацію про зміст освітніх компонентів, зокрема за допомогою силабусів та робочих програм, які розміщені у вільному доступі на офіційній веб-сторінці кафедри. Запроваджено інститут куратора ECTS, відповідального за інформування здобувачів щодо системи оцінювання, створено електронні кабінети гаранта та здобувачів ОНП, у яких розміщується інформація

щодо ОК. На ОНП забезпечується поєднання навчання й досліджень як на рівні програми в цілому, так і в межах окремих освітніх компонентів (в межах низки навчальних дисциплін використовуються дослідницькі методи роботи). Зміст освітніх компонентів щорічно оновлюється з урахуванням думки стейкхолдерів. Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією, зокрема діє програма подвійного дипломування, підписані міжнародні угоди, проводяться міжнародні наукові конференції та інші міжнародні заходи.

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність:

1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дозволяють встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компоненту та/або освітньої програми в цілому, а також оприлюднюються заздалегідь.

Загальні підходи до проведення контрольних заходів та оцінювання здобувачів вищої освіти за ОНП "Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська" визначені "Положенням про організацію освітнього процесу МДПУ ім. Б. Хмельницького" (розділи 6-7, 9-11) (<https://cutt.ly/aRSe4L3>). Оцінювання відбувається на основі "Положення про бально-накопичувальну систему оцінювання навчальних досягнень" (<https://cutt.ly/ARKDhLh>). Для оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти в межах навчальних дисциплін застосовується широкий спектр контрольних заходів (захисти кваліфікаційних робіт, іспити, диференційовані й недиференційовані заліки, підсумкові модульні контрольні роботи, звіти про результати практик). Інформація про форми контролю та критерії оцінювання розміщена в силабусах і робочих програмах дисциплін, а також доводиться до відома здобувачів викладачами відповідних навчальних дисциплін на першому занятті. Крім того, у ЗВО функціонує інститут куратора ECTS (<https://cutt.ly/iRNmX2O>), на якого покладені функції ознайомлення здобувачів із нормативно-методичними матеріалами, які регламентують організацію навчального процесу за кредитно-трансферною системою. Університетом щорічно проводиться анкетування "Здобувачі вищої освіти про бально-накопичувальну систему оцінювання навчальних результатів у МДПУ" (<https://cutt.ly/nRXIp6o>). Результати анкетування обговорюються на засіданнях кафедри германської філології, засіданнях Вчених рад факультету та університету. Згідно з інформацією, отриманою ЕГ під час дистанційної експертизи, результати останнього анкетування засвідчили високий рівень задоволеності здобувачів вищої освіти чіткістю та зрозумілістю критеріїв оцінювання їхніх навчальних досягнень. З огляду на вищезазначене, ЕГ дійшла висновку, що форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів є чіткими й зрозумілими, дозволяють встановити навчальні досягнення здобувачів вищої освіти, а проведення щорічних опитувань дозволяє виявляти та усувати можливі недоліки.

2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності).

Атестація випускників ОНП проводиться у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи, що відповідає Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 "Філологія" для магістерського рівня вищої освіти. Захист кваліфікаційних робіт відбувається відповідно до "Положення про дипломні роботи на здобуття освітніх ступенів бакалавра та магістра" (<https://cutt.ly/OEyhK8Q>) та "Положення про порядок створення та організацію роботи екзаменаційної (атестаційної) комісії" (<https://cutt.ly/tEurlwU>). Теми кваліфікаційних робіт розміщуються на офіційній веб-сторінці кафедри. Затвердження тем відбувається на початку першого року навчання. Водночас студенти засвідчили, що насправді вони спочатку обирають наукового керівника, а вже потім узгоджують тему роботи відповідно до його профілю або інтересів здобувача. ЕГ вважає за необхідне рекомендуємо більш чітко врегулювати практики обрання тем кваліфікаційних робіт, коли магістри мають змогу бачити тематику робіт конкретного викладача. Під час інтерв'ю у фокус-групах ЕГ переконалася, що підготовка кваліфікаційних робіт за ОНП відбувається з дотриманням високих стандартів якості, зокрема передбачає апробацію результатів дослідження у формі публікації щонайменше однієї статті та виступі на конференції, тематика кваліфікаційних робіт є різноманітною, відбиває напрямки наукових досліджень науково-педагогічних працівників та враховує інтереси здобувачів, до процесу атестації залучаються представники роботодавців. Пунктом 6.1 "Положення про дипломні роботи на здобуття освітніх ступенів бакалавра та магістра" передбачено експертизу результатів академічної діяльності здобувачів на предмет вмісту плагіату та відповідності вимогам чинного законодавства України про захист авторських і суміжних прав, а пунктом 6.22 рекомендовано розміщення кваліфікаційних робіт у репозитарії університету, що відповідає Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 "Філологія". Таким чином, ЕГ дійшла висновку, що атестація випускників за ОНП відповідає вимогам стандарту вищої освіти та сприяє встановленню досягнення ПРН здобувачами вищої освіти.

3. Визначено чіткі і зрозумілі правила проведення контрольних заходів, що є доступними для усіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів, зокрема включають процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів, визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Документами, які регулюють процедуру проведення контрольних заходів у МДПУ ім. Б. Хмельницького, є "Положення про організацію освітнього процесу" (розділи 6-7, 9-11) (<https://cutt.ly/aRSe4L3>), "Положення про бально-накопичувальну систему оцінювання навчальних досягнень" (<https://cutt.ly/ARKDhLh>), "Положення про дипломні роботи на здобуття освітніх ступенів бакалавра та магістра" (<https://cutt.ly/OEyhK8Q>), "Положення про ректорський контроль якості підготовки здобувачів вищої освіти" (<https://cutt.ly/NEUwbxS>), "Положення про порядок створення та організацію роботи екзаменаційної (атестаційної) комісії" (<https://cutt.ly/tEurlwU>). Усі ці документи розміщені на офіційній веб-сторінці ЗВО і є доступними для здобувачів вищої освіти та викладачів. Інформацію про систему оцінювання по окремих освітніх компонентах здобувачі вищої освіти отримують також із силабусів, яку розміщені на веб-сторінці центру дистанційної освіти. На першому занятті з навчальних дисциплін викладачі надають інформацію щодо системи оцінювання та форм контрольних заходів здобувачам. Крім того, у ЗВО проводиться анкетування щодо розуміння здобувачами системи оцінювання ("Здобувачі вищої освіти про бально-накопичувальну систему оцінювання навчальних результатів у МДПУ" (<https://cutt.ly/nRXIp6o>)), яке дозволяє виявляти можливі недоліки та своєчасно реагувати на них. За інформацією, отриманою від науково-педагогічних працівників, результати останнього анкетування засвідчують високий рівень поінформованості здобувачів вищої освіти щодо системи оцінювання та форм контрольних заходів. "Положенням про дипломні роботи на здобуття освітніх ступенів бакалавра та магістра" визначено чіткий алгоритм підготовки та захисту кваліфікаційних робіт, зокрема щодо проведення перевірки на наявність плагіату. "Положенням про організацію освітнього процесу" та "Положенням про порядок створення та організацію роботи екзаменаційної (атестаційної) комісії" передбачено процедуру проходження повторної атестації та апеляції. Здобувачі, які навчаються за цією ОНП, засвідчили розуміння процедур оцінювання. За інформацією, отриманою під час експертизи, процедури оскарження результатів контрольних заходів за цією ОНП не застосовувалися. Процедура врегулювання конфлікту інтересів регламентована "Порядком забезпечення рівних прав та можливостей жінок і чоловіків, ліквідації дискримінації за ознакою статі та усунення конфлікту інтересів" (<https://cutt.ly/uTjW6p>). Розділом 2 цього документу регламентовано порядок дій у разі виявлення конфлікту інтересів у адміністративного персоналу, науково-педагогічних працівників чи здобувачів вищої освіти. Аналіз документів та інтерв'ю у фокус-групах дали змогу ЕГ дійти висновку, що правила проведення контрольних заходів та можливості їхнього повторного проходження є чітко регламентованими, а ОНП відповідає вимогам підкритерію.

4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політика, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності, що послідовно дотримуються всіма учасниками освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через імплементацію цієї політики у внутрішню культуру якості) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності.

Основними документами, у яких сформульовано політику, стандарти й процедури дотримання академічної доброчесності, є "Положення про академічну доброчесність" (<https://cutt.ly/GRKLVHe>), "Положення про запобігання академічного плагіату в освітній діяльності" (<https://cutt.ly/cRKLRsX>) та "Кодекс академічної доброчесності" (<https://cutt.ly/6RKL4FK>). Дотримання принципів академічної доброчесності під час підготовки кваліфікаційних робіт регламентоване пунктом 6.1 "Положення про дипломні роботи на здобуття освітніх ступенів бакалавра та магістра" (<https://cutt.ly/OEyhK8Q>), у якому зокрема визначено допустимий відсоток збігів у кваліфікаційних роботах здобувачів. Для протидії порушенням академічної доброчесності під час підготовки кваліфікаційних робіт використовуються програми перевірки на плагіат "Unicheck", "AntiPlagiarism.NET" та "StrikePlagiarism.com". Зокрема у 2021 р. всі кваліфікаційні роботи на цій ОНП були перевірені на плагіат за допомогою програми "Unicheck". Згідно з інформацією, наданою експертній групі під час дистанційної експертизи, під час реалізації цієї ОНП випадків порушення академічної доброчесності не було виявлено. Пунктом 6.22 "Положення про дипломні роботи на здобуття освітніх ступенів бакалавра та магістра" передбачене розміщення кваліфікаційних робіт у репозитарії університету. Згідно з пунктом 6.4 "Положення про дипломні роботи на здобуття освітніх ступенів бакалавра та магістра" за результатами перевірки на плагіат кафедра ухвалює рішення про допуск або недопуск кваліфікаційної роботи до захисту. Для реагування на порушення академічної доброчесності в МДПУ ім. Б. Хмельницького створено Комісію з питань академічної доброчесності, яка розглядає заяви про академічну недоброчесність. Бесіда ЕГ зі здобувачами вищої освіти засвідчили їхнє розуміння принципів академічної доброчесності. Тож ЕГ пересвідчилася, що в МДПУ ім. Б. Хмельницького в цілому та на ОНП "Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська" на достатньому рівні сформована внутрішня інституційна культура академічної доброчесності.

Загальний аналіз щодо Критерію 5:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 5.

1. Форми контролю й процедури оцінювання є чітко регламентованими документами ЗВО. 2. Інформація про систему оцінювання своєчасно доводиться до здобувачів. 3. Впроваджено інститут куратора ECTS, одним із основних завдань якого є інформування здобувачів вищої освіти щодо процедур оцінювання. 4. У ЗВО сформована культура академічної доброчесності.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 5.

Процедура вибору теми кваліфікаційної роботи не узгоджена в частині "Тема кваліфікаційної роботи / науковий керівник". Рекомендуємо: врегулювати практику обрання тем кваліфікаційних робіт, увівши до темарію прізвища потенційних наукових керівників для створення більш прозорої процедури вибору.

Рівень відповідності Критерію 5.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 5.

На ОНП використовуються чіткі й зрозумілі форми контрольних заходів та процедури оцінювання. Інформація про них своєчасно доводиться до здобувачів за допомогою розміщення на веб-сторінці, інформування гарантом ОНП, куратором ECTS та викладачами окремих ОК. Підсумкова атестація здобувачів вищої освіти проводиться у формі публічного захисту кваліфікаційної (магістерської) роботи, що відповідає стандарту вищої освіти. У ЗВО сформована культура академічної доброчесності. З огляду на це, ОНП відповідає вимогам критерію, а висловлені рекомендації не впливають на загальну позитивну оцінку.

Критерій 6. Людські ресурси:

1. Академічна та/або професійна кваліфікація викладачів, задіяних до реалізації освітньої програми, забезпечує досягнення визначених відповідною програмою цілей та програмних результатів навчання.

Професійна та академічна кваліфікація викладачів, які реалізують цю ОНП, є цілком достатньою для досягнення визначених цілей та ПРН; кваліфікація викладачів корелює зі змістом дисциплін. Такого висновку ЕГ дійшла, проаналізувавши дані таблиці 2 Відомостей про самооцінювання (дипломи про вищу освіту, науковий ступінь, публікаційна активність, досвід професійної діяльності). Усі викладачі, які працюють на ОНП, мають науковий ступінь та вчене звання (зокрема, три доктори наук та дев'ять кандидатів наук: Т.Насалевич (ОК 10, ОК4), Д.Александров (ОК 1), Г.Мілько, Т.Коноваленко (ОК2), А.Коробченко (ОК5), О.Гармаш (ОК9), Н.Гузь (ОК5), Н.Денисенко (ОК6), Н.Акулова (ОК7), Г.Матюх (ОК8), А.Найдиш (ОК4), Ю.Єгорова (ОК8)). Більшість викладачів також мають вчені звання. Так, наприклад, ОК 7 "Новітні течії у світовій літературі" забезпечує Н.Акулова. Викладачка має базову освіту (вчитель зарубіжної літ-ри), вчена звання канд. філол. наук за відповідною спеціальністю, а також наукові публікації у розрізі ОК: "Відлуння Сезанна у прозі Д. Г. Лоуренса 1920-х років", «Код да Вінчі» у романі Адальберта Ерделі «IMEN» та ін. Достовірність поданої в табл. 2 інформації була підтверджена на онлайн-зустрічах із гарантом ОНП та викладачами. На користь вдалого підбору НПП для реалізації ОНП свідчать бесіди зі студентами, які схвально оцінили рівень викладання фахових дисциплін. НПП за даною ОНП постійно підвищують рівень своєї майстерності, є учасниками міжнародних грантових проєктів (напр. «Вивчай та розитай: інфомедійна грамотність» (IREX) - Т.Насалевич, Т.Коноваленко), беруть участь у тренінгах від Британської ради, стажуються в провідних вітчизняних та закордонних ЗВО. Зокрема, Н.Мілько, Н.Денисенко проходили стажування у Вищій Школі Лінгвістичній м. Ченстохова, Польща (2020 р.). Викладачі кафедри (Н.Мілько, Н.Денисенко, Т.Насалевич) є учасниками міжнародної професійної організації викладачів англійської мови як іноземної TESOL (Свідоцтво № 38, № 41 та № 42 від 14.05.2020 р.). Викладачі мають публікації у фахових виданнях, що входять до різних наукометричних баз даних. Згідно з відомостями, поданими у таблиці 2, у кожного викладача є наукові та навчально-методичні публікації, пов'язані з тематикою дисциплін, які забезпечують ці викладачі. Більшість з них розміщено на сторінці кафедри (<https://cutt.ly/ARL8Jku>). Окрім того, згідно з наказом 151/36-05 від 02.11.2020 р, завантаженим у систему, всі науково-педагогічні працівники, що є науковими керівниками магістрантів, мають вчені ступені за шифром спеціальності. Професійні та академічні досягнення викладачів кафедри відзначено грамотами та дипломами, які розміщено на сайті сторінки кафедри (<https://cutt.ly/YRZVB10>). Здобувачі освіти під час онлайн-зустрічі схвально оцінювали якість навчання та виявили задоволеність тими фаховими знаннями, що мають викладачі. Отже, ЕГ констатує відповідність академічної та професійної кваліфікації викладачів змісту програми загалом та окремих ОК зокрема.

2. Процедури конкурсного добору викладачів є прозорими і дозволяють забезпечити необхідний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми.

У Відомостях про самооцінювання йдеться про те, що залучення роботодавців до організації та освітнього процесу відбувається в межах виконання договорів про співпрацю з підприємствами, установами та організаціями. Присутні на зустрічі роботодавці підтвердили цю інформацію. Так, зокрема О.Корець, менеджер зовнішньоекономічної діяльності ТОВ Ізатекс Індастрі» у жовтні 2021 провела практичне заняття «Особливості усного технічного перекладу». Позитивним є створений план-графік проведення зустрічей із стейкхолдерами, з-поміж яких є і

роботодавці (<https://cutt.ly/URL7Fr6>). Крім того, роботодавці беруть участь у науково-методичних семінарах, форумах, роботі атестаційних комісій; організації та проведенні виробничих практик. Менеджмент ЗВО та гарант ОНП Т.Насалевич також засвідчили активну дорадчу участь роботодавців під час перегляду змісту ОНП, розробці нових сертифікаційних програм для підприємств. Студенти підтвердили інформацію про гостьові заходи, в яких беруть участь роботодавці. Так, наприклад, було проведено Круглий стіл із директором краєзнавчого музею, Л.Ібрагімовою, під час якого йшлося про формування навичок гіда-перекладача. Водночас роботодавці під час зустрічей висловили думку про можливість проведення окремих практичних занять на базах підприємств. Отже, ЗВО має позитивні практики залучення роботодавців до реалізації ОНП і водночас рекомендує розглянути можливість проведення виїзних занять на базі підприємств.

3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу.

У Відомостях про самооцінювання йдеться про те, що залучення роботодавців до організації та освітнього процесу відбувається в межах виконання договорів про співпрацю з підприємствами, установами та організаціями. Присутні на зустрічі роботодавці підтвердили цю інформацію. Так, зокрема О.Корець, менеджер зовнішньоекономічної діяльності ТОВ Ізатекс Індастрі» у жовтні 2021 провела практичне заняття «Особливості усного технічного перекладу». Позитивним є створений план-графік проведення зустрічей із стейкхолдерами, з-поміж яких є і роботодавці (<https://cutt.ly/URL7Fr6>). Крім того, роботодавці беруть участь у науково-методичних семінарах, форумах, роботі атестаційних комісій; організації та проведенні виробничих практик. Менеджмент ЗВО та гарант ОНП Т.Насалевич також засвідчили активну дорадчу участь роботодавців під час перегляду змісту ОНП, розробці нових сертифікаційних програм для підприємств. Студенти підтвердили інформацію про гостьові заходи, в яких беруть участь роботодавці. Так, наприклад, було проведено Круглий стіл із директором краєзнавчого музею, Л.Ібрагімовою, під час якого йшлося про формування навичок гіда-перекладача. Водночас роботодавці під час зустрічей висловили думку про можливість проведення окремих практичних занять на базах підприємств. Отже, ЗВО має позитивні практики залучення роботодавців до реалізації ОНП і водночас рекомендує розглянути можливість проведення виїзних занять на базі підприємств.

4. Заклад вищої освіти залучає до аудиторних занять професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців.

Залучення фахівців галузі до аудиторних занять відбувається наразі у формі проведення гостьових лекцій, тренінгів та майстер-класів. Це підтвердили як гарант ОНП Т.Насалевич, студенти, так і самі фахівці галузі. Зокрема, студенти говорили про зустріч із Є.Ліром, письменником, перекладачем, музикантом, ютубером (<https://cutt.ly/oRL4xoJ>), згадували лекцію доктора наук Шуменського університету «Єпископ Костянтин Преславський» (республіка Болгарія). До освітнього процесу також долучалися: перекладач Офісу Генерального прокурора України І.Фурман із семінаром «Труднощі перекладачів-синхроністів» (<https://cutt.ly/aRZBT7x>); Олена Галицька, голова Мелітопольського міського методичного об'єднання вчителів англійської мови, переможець програми Fulbright «Teaching Excellence» із майстернею «Task-Based Language Learning» (<https://cutt.ly/ORL4QUt>) та ін. Роботодавці під час зустрічей висловили зацікавленість у розширенні такої співпраці, підтримали думку про можливість проведення виїзних занять на базах підприємств (О.Корець, Н.Савченко). Низка заходів запланована в рамках реалізації діяльності Ради стейкхолдерів та Плану залучення роботодавців, професіоналів-практиків і партнерів філологічного факультету до освітнього процесу. Отже, ЕГ констатує позитивні практики залучення фахівців галузі до реалізації ОНП.

5. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями.

У ЗВО діє система професійного розвитку НПП (<https://cutt.ly/pRaznXy>). Нею передбачено підвищення кваліфікації (довгострокові та короткострокові програми), участь у програмах академічної мобільності та ін. (<https://usnd.to/5o6B>). Викладачі формують траєкторію професійного розвитку за погодженням із завідувачем кафедри і гарантом ОНП. План підвищення кваліфікації НПП розглядається і схвалюється на засіданні кафедри, вченої ради факультету. План підвищення кваліфікації НПП університету затверджується на засіданні Вченої ради університету щорічно. ЗВО розробляє програмні заходи для професійного розвитку НПП, їхню історію (до 2021) оприлюднено на сайті (<https://cutt.ly/5RacXJk>). У ЗВО є позитивна практика сертифікаційних програм, які сприяють професійному розвитку викладачів: «Основи інклюзивної освіти», «Діловий менеджмент» та інші (<https://usnd.to/5o6B>). НПП мають змогу підвищувати рівень професійності під час проходження курсів підвищення кваліфікації та закордонних стажувань (Н.Мілько, Н.Денисенко). Викладачі ОНП беруть участь у численних семінарах, вебінарах і майстернях для підвищення професіоналізму та викладацької майстерності (<https://cutt.ly/EEucaWS>) в МДПУ («Академічна доброчесність: світові практики та український досвід»; «Реалізація студентоцентрованого підходу в освітній діяльності: західноєвропейський досвід»; «Використання ресурсів сайту центру освітніх дистанційних технологій в освітньому процесі») та інших закладах (Літні і Зимові школи Британської Ради в Україні, Зимова школа IREX, тренінги ToT від Прогресивних). Викладачі беруть активну участь у міжнародних освітньо-наукових проєктах: спільний проєкт Британської Ради в Україні та у партнерстві з Інститутом вищої освіти НАПН України та за підтримки Міністерства освіти і науки України і Національного

агентства із забезпечення якості вищої освіти «Higher Education Teaching Excellence» (Т.Насалевич, міжнародний проєкт "Вивчай та розрізняй: інфо-медійна грамотність", що виконується IREX спільно з Посольством США та Посольством Великої Британії в Україні у партнерстві з Академією української преси та за підтримки МОН України. Викладачі кафедри Т.Насалевич, Н.Денисенко, Н.Мілько є учасниками міжнародної професійної організації викладачів англійської мови як іноземної TESOL (Свідоцтво № 38, № 41 та № 42 від 14.05.2020 р.).

6. Заклад вищої освіти стимулює розвиток викладацької майстерності.

ЕГ переконалася, що в університеті працює налагоджена система стимулювання розвитку викладачів. У ЗВО роблені: «Положення про рейтингове оцінювання результативності професійної діяльності та професійної активності науково-педагогічних працівників МДПУ ім. Б. Хмельницького» (<https://cutt.ly/2RZKocO>), «Положення про преміювання співробітників, наукових, науково-педагогічних і педагогічних працівників МДПУ ім. Б. Хмельницького» (<https://cutt.ly/IEuvE18>), «Положенням про нагородження Почесною грамотою, грамотою та цінним подарунком працівників МДПУ ім. Б. Хмельницького» (<https://cutt.ly/3EuvOR2>), Колективного договору на 2021-2024 рр. (<https://cutt.ly/7EuvH3l>). У згаданих документах передбачено нагородження грамотами, подяками та преміями за досягнення у фаховій сфері, викладацьку майстерність, активну науково-дослідну діяльність тощо. Під час зустрічі викладачі підтвердили дієвість цих документів, навівши приклади преміювання за публікаційну активність (Т.Насалевич, О.Гармаш), нагородження грамотами (Т.Насалевич, Т.Матюха). Усі викладачі отримують премії до професійних свят. Адміністрація закладу та викладачі схвально оцінили рейтингування НПП, яке дає змогу визначити найбільш успішних викладачів та преміювати їх за досягнення.

Загальний аналіз щодо Критерію 6:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 6.

1. Високий рівень академічної та професійної кваліфікації викладачів, залучених до реалізації ОНП. 2. Систематичне сприяння професійному розвитку викладачів через інноваційні власні програми підвищення кваліфікації, а також у співпраці з міжнародними організаціями через участь у міжнародних, у тому числі грантових, проєктах. 3. Ефективна загальноуніверситетська система стимулювання викладацької та наукової діяльності.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 6.

Залучення фахівців галузі до освітнього процесу відбувається переважно у формі гостьових лекцій чи зустрічей. Рекомендовано: розглянути можливість інших форм співпраці із професіоналами-практиками, як от виїзні заняття на базах підприємств.

Рівень відповідності Критерію 6.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 6.

Професійний рівень викладачів, залучених до організації освітнього процесу за даною ОНП, повністю відповідає вимогам. ЗВО активно сприяє підвищенню викладацької й професійної майстерності викладачів, що позитивно впливає на добір НПП для організації освітнього процесу на ОНП. Конкурс на посади відбувається прозоро. Академічна та наукова активність викладачів відповідають вимогам. Зазначена слабка сторона, що стосується форм роботи із професіоналами-практиками, не є критичною для реалізації ОНП. ЕГ констатує відповідність критерію 6.

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси:

1. Фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення освітньої програми забезпечують досягнення визначених освітньою програмою цілей та програмних результатів навчання.

На сайті міститься інформація про структуру ЗВО. Відповідно до Положення про організацію освітнього процесу у МДПУ, науково-методичне забезпечення освітнього процесу передбачає: стандарти вищої освіти, освітні програми,

навчальні плани, силабуси, робочі програми з навчальних дисциплін, програми практик, підручники і навчальні посібники, інструктивно-методичні матеріали до семінарських, практичних і лабораторних занять, контрольні завдання, контрольні роботи з навчальних дисциплін, методичні матеріали. ЗВО забезпечений власними приміщеннями для проведення занять та контрольних заходів, інформаційними ресурсами та мультимедійним обладнанням. В університеті функціонує бібліотека <https://cutt.ly/hR4gbdP>, яка має свою сторінку у фейсбуці; бібліотечний фонд налічує 404 374 примірників, включаючи літературу українською, російською, англійською, німецькою, французькою мовами. До структури бібліотеки входять відділ комплектування та наукової обробки літератури, відділ довідково-бібліографічної та інформаційної роботи, 3 абонементи, 2 читальних зали. У бібліотеці можна користуватися документами з фондів бібліотеки, користуватися мережею Інтернет (безкоштовно), робити копії на зовнішні носії, отримувати через МБА твори, яких немає у фондах бібліотеки, отримувати консультації фахівців, отримувати бібліотечно-бібліографічні довідки, тощо. Директор бібліотеки . Радіонова зазначила, що реєстрація в бібліотеці здійснюється через особистий дзвінок, візит до бібліотеки чи шляхом надсилання листа на корпоративну електронну скриньку. У користувачів немає читацьких квитків, здобувачі обслуговуються через студентські квитки, НПП просто приходять. Проплаченого доступу до закордонних джерел немає. Інформаційно-технічна база складається з комп'ютерних засобів, програмних продуктів, електронних баз даних, лабораторії психофізіологічних досліджень <https://cutt.ly/CR4gQhw>, лабораторії мультимедійних технологій при інформаційно-обчислювальному центрі університету, інтернет-класу, безкоштовного Wi-Fi покриття, науково-методичного центру "Lingua" <https://cutt.ly/YR4gRu4>, де, як вказала Л. Москальова, відбувалися мовні клуби з представниками Індії, Франції, Швейцарії, здобувачі мали змогу практикувати навички перекладу, інші - спостерігати; на базі цього центру провели міжнародну конференцію. Водночас бажаним було б розширення програмного забезпечення зазначеного Центру сучасними програмами для навчання письмового перекладу (CAT-програмами). Навчальні матеріали розташовані на сайті ЦОДТ на платформі MOODLE (силабуси, матеріали для практичних, лекційних, лабораторних занять, модульні завдання, матеріали самостійної роботи, система відеоконференц-зв'язку Big Blue Button (заочна форма)).

2. Заклад вищої освіти забезпечує безоплатний доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, необхідних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми.

У ЗВО є безкоштовний доступ до мережі Інтернет. У ході спілкування з НПП та здобувачами ЕГ було з'ясовано, що Wi-Fi покриття є хорошим у всіх корпусах та гуртожитках. Здійснюється безкоштовне підключення до наукометричних баз даних Scopus, Web of Science та інших ресурсів за особистим логіном та паролем (функцією бібліотеки є зареєструвати та надати віддалений доступ). Якщо у 2015 році у ЗВО було лише 5 публікацій у Scopus та Web of Science, то у 2021 році додалось 75. Зараз існує більше ніж 200 публікацій. Для комфортного навчання у період карантинних обмежень було придбано веб-камери, обладнано аудиторії для дистанційного та змішаного навчання; у всіх навчальних корпусах наявні телевізори. Користування ресурсами бібліотеки є безкоштовним, можна замовити літературу у бібліотеках інших українських ЗВО. Л. Москальова зазначила, що ЗВО подав заявку до МОНу про отримання безкоштовного доступу до Science direct. Університетом було безкоштовно отримано 5000 ліцензій використання пакету Microsoft Office 365, у тому числі Microsoft Teams для здобувачів та НПП (на початку було 5000, потім 500 000, пізніше було отримано 1 500 000 ліцензійних копій за допомоги фонду консульства Великобританії).

3. Освітнє середовище є безпечним для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою, та дозволяє задовольнити їхні потреби та інтереси.

ЕГ зробила висновок, що умови праці та навчання у ЗВО відповідають санітарно-технічним нормам. У корпусах та гуртожитках наявні медичні аптечки, інструкції з техніки безпеки та протипожежної безпеки. Здобувачі щорічно підписують у спеціальному журналі факультету або кафедри, що вони пройшли інструктаж з техніки безпеки, що підтвердилось під час зустрічі зі здобувачами. В університеті функціонує Психологічний центр, працівники якого здійснюють психологічний супровід, соціально-психологічну адаптацію, надають психологічну допомогу з підвищення психологічної культури, гуманізації стосунків у студентських та викладацьких колективах, створюють умови для забезпечення індивідуального підходу до кожного учасника освітнього процесу <https://cutt.ly/lR4hoZV>. Н. Фалько, представник психологічного центру вказала, що за кожним факультетом закріплені викладачі-психологи; необхідна інформація розміщується на сайті та дошці оголошень; кожного дня з 14.00 до 16.00 здобувачі можуть звернутись до фахівців (можна анонімно, по пошті чи телефону записатись на консультацію). І. Денисов проводив тренінг щодо попередження емоційного вигорання для НПП та здобувачів. У додатку 4 до Колективного договору розроблено заходи щодо досягнення встановлених нормативів безпеки, гігієни праці, підвищення рівня охорони праці, запобігання випадків травматизму, професійних захворювань та аварій.

4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою.

ЕГ переконалася, що існує всестороння підтримка здобувачів зі сторони студентського самоврядування, НПП, гарната ОП, студентського гаранта, завідувача кафедрою, декана факультету, ректора ЗВО (заплановано і

незаплановано). Як зазначили студенти, вони спілкуються в основному через соціальні мережі (Viber, Telegram, Instagram, Facebook), а також можуть звернутись з будь-яким питанням шляхом написання емейлу на приватну чи корпоративну пошту викладачеві; можна також зателефонувати. Кафедра має сторінку в TikTok. З будь-яким питанням можна звернутися до куратора ECTS - Т. Насалевич. Студентське самоврядування ЗВО <https://cutt.ly/5R4h8b>, яке спрямоване на удосконалення навчального процесу, підвищення його якості, забезпечення виховання духовності та культури здобувачів, зростання у студентській молоді соціальної активності, тощо. До складу студентського самоврядування можуть долучитися всі охочі. Під час зустрічі з ЕГ, голова студентського самоврядування зазначила, що у ЗВО функціонує студентське телебачення на YouTube. Для того, щоб студенти з усієї України мали можливість, використовуючи невелику суму грошей, за тиждень пожити життям іншого студента та об'єднувати міста, області було створено СтудБумеранг - програму обміну представників Запорізької обласної студради та молодіжних лідерів України <https://cutt.ly/QR4jqY4>. Відповідно до Положення про первинну профспілкову організацію <https://cutt.ly/BR4jeGd>, її склад налічує 17 осіб (голови профбюро інституту, факультетів і структурних підрозділів, голови студентських профбюро; завданням первинної профспілкової організації є піклуватися про добробут, соціальний і правовий захист спілчан, оздоровлення, організацію і проведення культурно-мистецьких і спортивно-оздоровчих заходів для НПП та студентів. У ЗВО функціонує 2 гуртожитки <https://cutt.ly/SR4ju9a>. Університет має мережу буфетів у кожному корпусі та в гуртожитках є можливість гарячого харчування; медичне обслуговування здійснюється через медичний пункт; можна відвідувати студентський спортивний клуб "Олімпія", численні спортивні секції (студенти беруть участь у універсіаді з міні-футболу, кросу, волейболу, настільного тенісу, спортивного орієнтування, шахів, баскетболу). Зі студентами систематично проводять профілактичні бесіди з метою запобігання шкідливих звичок та пропаганди здорового способу життя. У ЗВО створений Центр освітніх дистанційних технологій <https://dfn.mdpu.org.ua/>

5. Заклад вищої освіти створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами, що навчаються за освітньою програмою.

Правила прийому до ЗВО регулюють спеціальні умови участі у конкурсному відборі на здобуття вищої освіти для осіб з особливими освітніми потребами. На сайті ЗВО є функція для збільшення шрифту для осіб з вадами зору, а також створений бот для зручної навігації сайтом. Відповідно до Правил призначення академічних і соціальних стипендій <https://cutt.ly/nR4jpIG>, здобувачам призначаються соціальні стипендії. ЗВО виконує Постанову КМУ від 30.12.2015 р. № 1187 (зі змінами) <https://cutt.ly/hR4js5A> та створює достатні умови для реалізації права на освіту особам з особливими освітніми потребами, зокрема: продовжує роботу щодо доступності до навчальних приміщень для осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп (віртуальною екскурсією продемонстровано окремих вхід без сходів, наявність ліфта, який вмикається при потребі), здійснення супроводу здобувачів для забезпечення комфортних умов їх перебування, що дозволяє реалізовувати здібності та освітні очікування особистості, формування успішної діяльності та адекватної самооцінки, підвищення стресостійкості, своєчасне виявлення труднощів та способів їх подолання. На сайті ЗВО міститься інформація про те, що було отримано документацію для проходження експертизи по об'єктах "Реконструкції ганку навчального корпусу № 2 та ганку гуртожитку № 1". У разі виникнення невідкладних ситуацій, яка потребує миттєвого вирішення, здобувачі можуть звернутися за посиланням <https://cutt.ly/JR4jfb6> або особисто до куратора з організаційно-виховної роботи зі студентською молоддю Е. Муртазієва чи представника студентської ради університету А. Сухомлінової. НПП та здобувачі зазначили, що вони знають про випадки навчання осіб з особливими освітніми потребами в університеті, але на даній ОП - не пригадують.

6. Існує чітка і зрозуміла політика і процедури вирішення конфліктних ситуацій (зокрема пов'язаних з сексуальними домаганнями, дискримінацією та/або корупцією тощо), яка є доступною для усіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримується під час реалізації освітньої програми.

Під час спілкування, ЕГ з'ясувала, що ЗВО орієнтується на попередження виникнення конфліктних ситуацій та профілактику правопорушень у сфері корупції. В університеті розроблено низку документів, які містять положення щодо процедури запобігання, виявлення та вирішення різних конфліктних ситуацій: Порядок забезпечення рівних прав та можливостей жінок і чоловіків, ліквідації дискримінації за ознакою статі та усунення конфлікту інтересів <https://cutt.ly/YR4gP0e>, Положення про організацію освітнього процесу у ЗВО <https://cutt.ly/MR4gDi7>, Антикорупційна програма МДПУ <https://cutt.ly/SR4gGvN>, Порядок прийняття та розгляду повідомлень про можливі факти порушення Антикорупційної програми, вчинення корупційних або пов'язаних з корупцією правопорушень, Положення про порядок і процедури врегулювання ситуацій, пов'язаних з корупцією у МДПУ <https://cutt.ly/nR4gXUn>, Положення про Комісію з проведення оцінки корупційних ризиків МДПУ <https://cutt.ly/YR4gV4H>, завданнями якої є проведення оцінки корупційних ризиків у діяльності університету, складання звіту за цими результатами, розробка пропозицій щодо усунення виявлених корупційних ризиків, підготовка пропозицій до Антикорупційної програми, Положення про комісію по трудових спорах <https://cutt.ly/SR4gMnT>. Щорічно подається звіт за результатами оцінки корупційних ризиків у діяльності ЗВО. Крім цього, на сайті ЗВО міститься План заходів запобігання та протидії корупції у МДПУ на 2021-2022 н.р. <https://cutt.ly/xR4g2DP>. У разі виникнення конфліктних ситуацій, НПП та здобувачі можуть звернутись особисто або анонімно до Психологічного центру університету <https://cutt.ly/zR4g8Wl> (зателефонувати або прийти); прийомний день для філологічного факультету - четвер. Створено координаційні групи, за якими закріплено фахівців Психологічного центру щодо активізації роботи із забезпечення психологічного здоров'я студентів <https://cutt.ly/kR4g7ph> для кожного факультету. На зборах трудового колективу заслуховується доповідь

юристконсульта О. Коноплянки, а також уповноваженої з антикорупційної діяльності А. Єрмак щодо реалізації Антикорупційної програми (виступи фіксуються в протоколах). ЕГ мала змогу ознайомитися із роботою Юридичної клініки, до якої можуть звертатися студенти та викладачі для отримання безоплатної юридичної допомоги. Крім цього, питання корупції та академічної доброчесності регулярно обговорюються на засіданнях випускової кафедри, раді факультету та Вченій раді ЗВО. НПП та здобувачі підсумували, що за час існування цієї ОП серйозних випадків виникнення конфліктних ситуацій виявлено не було, але здобувачі зверталися до Психологічного центру з питань розвитку самоменеджменту та раціонального використання свого часу.

Загальний аналіз щодо Критерію 7:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 7.

1. Ефективна інформаційна підтримка освітнього процесу через різні засоби комунікації; налагоджений психологічний та соціальний супровід студентів. У ЗВО працює Психологічна служба та Юридична клініка. 2. Запроваджені інститути студентського гаранта ОП та куратора ECTS. 3. У ЗВО існує чітка та документально оформлена процедура вирішення різних конфліктних ситуацій, розроблена Антикорупційна програма. 4. Наявність навчально-методичного центру "Lingua", обладнаного технікою для навчання синхронному перекладу. 5. Наявність безкоштовного ліцензованого пакету Microsoft Office 365. 6. Функціонування студентського телебачення.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 7.

Відсутність технічних і програмних можливостей для навчання автоматизованому письмовому перекладу. Рекомендовано: Розглянути можливість обладнання науково-методичного центру Lingua навчальними САТ-інструментами.

Рівень відповідності Критерію 7.

Рівень B

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 7.

Вимоги критерію загалом дотримано. Під час ознайомлення з нормативними документами ЗВО та здійснення дистанційної експертизи було встановлено, що здобувачі і викладачі мають безоплатний доступ до інфраструктури Університету, необхідної для навчання і викладання. Налагоджена система консультаційної, організаційної, соціальної, освітньої та інформаційної підтримки. Під час карантинних обмежень ЗВО створює можливості для зручного дистанційного навчання. Відсутність програмного забезпечення для навчання автоматизованому перекладу не має критичного впливу на якість ОНП, оскільки менеджмент університету та гарант ОНП розглядають їхнє використання одним із пріоритетних напрямів розвитку програми.

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми:

1. Заклад вищої освіти послідовно дотримується визначених ним процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми.

Під час вивчення відомостей самооцінювання та дистанційної виїзної експертизи було встановлено, що розроблення, затвердження, моніторинг та періодичний перегляд освітньої програми здійснюються відповідно до загальноінституційної політики ЗВО, яка регулюється "Положенням про освітню програму підготовки здобувачів вищої освіти" (<https://cutt.ly/9RKZFR5>) та "Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти" (<https://cutt.ly/rRHiStA>). До процедур розроблення, затвердження, моніторингу та перегляду освітніх програм залучені комісія Вченої ради з експертизи якості освітніх програм спеціальностей (<https://cutt.ly/9RKXzv5>), а також Центр експертизи та моніторингу якості освітнього процесу (<https://cutt.ly/KRKXArB>). Під час зустрічей зі стейкхолдерами (роботодавцями, здобувачами освіти) ЕГ отримала підтвердження їхньої залученості до процедур розроблення та перегляду ОНП, що свідчить про дотримання закладом визначених ним механізмів удосконалення якості освітніх програм. Зокрема під час останнього перегляду ОНП у 2021 р. за пропозицією студентського гаранта ОНП Д. Гаркуши було прийнято рішення вилучити з навчального плану вивчення другої іноземної мови (німецької). Це рішення було мотивоване прагненням поліпшити можливості доступу до ОНП.

2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через органи студентського самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Позиція здобувачів вищої освіти береться до уваги під час перегляду освітньої програми.

Під час зустрічей із фокус-групами ЕГ переконалася в залученні здобувачів до процесу періодичного перегляду ОНП та інших процедур забезпечення її якості. З метою забезпечення такого залучення в університеті створено інститут студентського гаранта освітньої програми. Повноваження студентського гаранта освітньої програми регулюються пунктом 3.2. "Положення про систему внутрішнього забезпечення якості освіти" (<https://cutt.ly/rRHiStA>). Зокрема, під час останнього перегляду освітньої програми "Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська" були враховані пропозиції студентського гаранта ОНП Д. Гаркуши щодо вилучення з навчального плану навчальних дисциплін із німецької мови з огляду на необхідність підвищення можливостей доступу до ОНП. З метою врахування думки здобувачів вищої освіти в МДПУ ім. Б. Хмельницького створено розгалужену систему анкетування. Усі анкети оприлюднено у вільному доступі на офіційній веб-сторінці ЗВО (<https://cutt.ly/gRZ3FKu>). За підготовку анкет відповідає окремий підрозділ - Центр соціологічних досліджень МДПУ ім. Б. Хмельницького (<https://cutt.ly/LRZ3zjr>). За проведення опитувань серед здобувачів вищої освіти на конкретній освітній програмі відповідає гарант освітньої програми. Результати опитувань надходять в електронний кабінет гаранта, і після виконання ним узагальнень обговорюються на засіданні кафедри, засіданні Вченої ради філологічного факультету та засіданні Вченої ради МДПУ ім. Б. Хмельницького. Таким чином, ЕГ дійшла висновку, що залучення здобувачів вищої освіти до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості дійсно має місце та відбувається на належному рівні.

3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери.

Під час зустрічі з фокус-групою своє залучення до процедур розробки та перегляду ОНП підтвердили роботодавці (директор Мелітопольського краєзнавчого музею Л. Ібрагімова, менеджер внутрішньо-економічної діяльності ПП "АСТУРУС-ЮГ О. Корець, керівник відділу кадрів виконавчого комітету Мелітопольської міської ради Н. Буряк, представник логістичної компанії Hegelmann Transport Ukraine М. Савченко). Зокрема О. Корець внесла пропозиції щодо вдосконалення перекладацької підготовки на ОНП (запропонувала запровадження навчальної дисципліни "Грамаітичні труднощі перекладу"). М. Савченко під час останнього перегляду освітньої програми запропонувала збільшити кількість практичних занять з англійської мови. О. Корець також підтвердила свою участь у засіданнях кафедри, на яких шлося про перегляд ОНП. Пропозиції від роботодавців збираються також шляхом анкетування. Зокрема розроблено та оприлюднено на офіційній веб-сторінці ЗВО анкету "Удосконалення підготовки здобувачів вищої освіти МДПУ ім. Б. Хмельницького очима роботодавця" (<https://cutt.ly/gRZ3FKu>). Таким чином, ЕГ дійшла висновку про те, що роботодавці достатньо мірою залучені до процесу перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості.

4. Існує практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми.

У ЗВО наявна практика збору інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітніх програм. Проводиться анкетування випускників. Відповідна анкета "Університет очима випускників" розміщена на веб-сторінці університету (<https://cutt.ly/GRLUISJ>). Щоправда, питання в анкеті охоплюють переважно оцінювання навчання за освітньою програмою і лише незначною мірою стосуються траєкторії працевлаштування випускників. Реалізації завдання збору інформації про кар'єрний шлях випускників освітньої програми сприяє створена в університеті "Асоціація випускників МДПУ ім. Б. Хмельницького" (<https://cutt.ly/TRLn8jX>). Крім того, як підтвердили представники університету (Т. Коноваленко), комунікація з випускниками відбувається також у неформальний спосіб (наприклад, випускники були запрошені на святкування 20-річчя факультету). Типовими траєкторіями працевлаштування випускників магістерських освітніх програм факультету є викладацька діяльність у ЗВО Запорізької області. Зокрема низка випускників кафедри працюють викладачами кафедри іноземних мов Таврійського агротехнологічного університету (Г. Гладких, М. Лащенко, В. Лемещенко-Лагода, А. Нікіренкова, Н. Нісаноглу, М. Однороманенко). Крім того, випускники кафедри продовжують навчання в аспірантурі (Є. Байтеряков, Н. Бондар, А. Нікіренкова). Поширеність траєкторії працевлаштування випускників у ЗВО стала одним із чинників, що зумовив проектування цієї програми як освітньо-наукової.

5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на виявлені недоліки в освітній програмі та/або освітній діяльності з реалізації освітньої програми.

Проведені експертною групою зустрічі з фокус-групами засвідчили, що система внутрішнього забезпечення якості в МДПУ ім. Б. Хмельницького забезпечує своєчасне реагування на виявлені недоліки в ОП та освітній діяльності з її реалізації. На інституційному рівні роботу над систематичним виявленням та усуненням недоліків проводять комісія Вченої ради МДПУ ім. Б. Хмельницького з експертизи якості освітніх програм (<https://cutt.ly/9RKXzv5>), а також Центр експертизи та моніторингу якості освітнього процесу (<https://cutt.ly/KRKXArB>). Зокрема за результатами останнього перегляду ОП було оновлено перелік обов'язкових та вибіркового навчальних дисциплін. У

процесі реалізації ОНП було виявлено недолік, що не всі здобувачі вищої освіти мають базові знання з другої іноземної мови (німецької), що ускладнює їхню підготовку на магістерській ОНП. З огляду на це вивчення другої іноземної мови було вилучене з навчального плану. З метою посилення практичної підготовки було запроваджено "Виробничу практику (з фаху)".

6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема, зауваження та пропозиції, сформульовані під час попередніх акредитацій), беруться до уваги під час перегляду освітньої програми.

Оскільки акредитація ОНП "Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська" проводиться вперше, наразі відсутні зауваження і пропозиції, висунуті під час попередніх акредитацій.

7. В академічній спільноті закладу вищої освіти сформована культура якості, яка сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою.

Під час вивчення відомостей самооцінювання та іншої документації, а також онлайн-зустрічей з фокус-групами ЕГ дійшла висновку, що в академічній спільноті МДПУ ім. Б. Хмельницького сформована культура якості, яка сприяє розвитку ОНП та освітньої діяльності за нею. Система внутрішнього забезпечення якості в ЗВО є доволі розгалуженою й охоплює декілька рівнів. На першому рівні до забезпечення якості залучені здобувачі вищої освіти, як безпосередньо шляхом опитувань, так і через інститут студентського гаранта освітньої програми та через органи студентського самоврядування. На другому рівні забезпечення якості вищої освіти здійснюється відповідними кафедрами. На третьому рівні (рівні факультету) діє комісія із забезпечення якості освіти, а також у вересні 2021 року створено Раду стейкхолдерів. На четвертому рівні загальноуніверситетських інституцій діють Центр експертизи та моніторингу якості освітнього процесу (<https://cutt.ly/KRKXArB>); Комісія Вченої ради з експертизи якості освітніх програм (<https://cutt.ly/9RKXzv5>); Комісія з питань академічної доброчесності та запобігання плагіату в освітній діяльності. На п'ятому рівні загальний контроль реалізується Наглядовою радою університету, Вченою радою університету та ректором. Представники окремих підрозділів, що входять до системи внутрішнього забезпечення якості, надали ЕГ вичерпну інформацію щодо власних повноважень та процедур забезпечення якості вищої освіти, за які вони відповідають. Зокрема за даними голови комісії Вченої ради МДПУ ім. Б. Хмельницького з експертизи якості освітніх програм спеціальностей Н. Сегеди, ця комісія має дорадчі й моніторингово-експертні функції та має право висловлювати рекомендації гарантам ОП (які, втім, мають виключно рекомендаційний, а не обов'язковий характер). У цілому ЕГ переконалася в злагодженості роботи системи внутрішнього забезпечення якості у МДПУ ім. Б. Хмельницького.

Загальний аналіз щодо Критерію 8:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 8.

1. У 2021 році університет отримав сертифікат на систему управління якістю (<https://cutt.ly/gRKXwjC>), що підтверджує відповідність системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти вимогам ДСТУ ISO 9001:2015 (ISO 9001:2015, IDT), ДСТУ EN ISO 9001:2018 (EN ISO 9001:2015, IDT ISO 9001:2015, IDT). 2. На факультеті створено раду стейкхолдерів (вересень 2021), націлену на тісну взаємодію усіх зацікавлених сторін задля постійного моніторингу та розвитку ОНП. 3. Створення інституту студентського гаранта ОП. 4. Розгалужена система анкетування, яка охоплює різні групи стейкхолдерів (здобувачі освіти, випускники, роботодавці). Анкети розробляються та аналізуються Центром соціологічних досліджень. 5. Відчутне розуміння учасниками освітнього процесу культури якості.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 8.

Анкета "Університет очима випускників" не містить питань про траєкторію працевлаштування; питання переважно стосуються оцінки випускниками навчання на освітній програмі. Рекомендуємо: доповнити анкету питаннями, які б детальніше розкривали траєкторію їхнього працевлаштування або розробити окрему анкету для з'ясування цих питань.

Рівень відповідності Критерію 8.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 8.

ЗВО має багаторівневу систему забезпечення якості вищої освіти, ефективне функціонування якої підтверджується сертифікатом на систему управління якістю. Перегляд ОНП відбувається із залученням широкого кола стейкхолдерів, зокрема випускників, роботодавців, здобувачів. Позитивною практикою є створення інституту гаранта ОП. Створена в ЗВО розгалужена система анкетування дозволяє ефективно виявляти можливі недоліки. У цілому в МДПУ ім. Б. Хмельницького сформовано культуру якості, до якої долучені зокрема й здобувачі вищої освіти.

Критерій 9. Прозорість та публічність:

1. Визначені чіткі і зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Згідно з Положенням про організацію освітнього процесу у МДПУ <https://cutt.ly/IR4kdYp>, здобувачі мають право на вибір форми навчання, безпечні та нешкідливі умови навчання, праці та побуту, трудову діяльність у поза навчальний час, додаткову оплачувану відпустку з вмотивованих підстав, безоплатне користування бібліотекою, інформаційними фондами, навчальною, науковою та спортивною базами ЗВО, користування виробничою, культурно-освітньою, побутовою, оздоровчою базами університету, забезпечення гуртожитком, участь у науково-дослідних, дослідно-конструкторських роботах, конференціях, симпозіумах, виставках, конкурсах, участь у заходах освітньої, наукової, науково-дослідної, спортивної, мистецької, громадської діяльності, отримання соціальної допомоги, навчання одночасно за декількома ОП, а також у декількох ЗВО, за умови отримання тільки однієї вищої освіти за кожним ступенем за кошти державного (місцевого) бюджету тощо; здобувачі зобов'язані дотримуватись вимог законодавства, Статуту та Правил внутрішнього трудового розпорядку, академічної доброчесності, виконувати вимоги з охорони праці, техніки безпеки, виробничої санітарії, протипожежної безпеки. НПП мають право відповідно до цього Положення, на академічну свободу, академічну мобільність, захист професійної честі та гідності, брати участь в управлінні ЗВО, обирати методи та засоби навчання, безоплатно користуватися бібліотечними, інформаційними ресурсами, послугами навчальних, наукових, спортивних, культурно-освітніх підрозділів ЗВО, захист права інтелектуальної власності; НПП зобов'язані забезпечувати викладання на високому науково-теоретичному і методичному рівні навчальних дисциплін, провадити наукову діяльність, підвищувати професійний рівень, педагогічну майстерність, наукову кваліфікацію, дотримуватися встановленого графіка робочого часу, тощо. Крім цього, права та обов'язки учасників освітнього процесу регулюються Концепцією освітньої діяльності МДПУ <https://cutt.ly/QR4kg2q>, Колективним договором між адміністрацією і профспілковим комітетом <https://cutt.ly/yR4kjod>, Правилами внутрішнього трудового розпорядку <https://cutt.ly/YR4kl2S>. Під час онлайн зустрічей, ЕГ стало зрозуміло, що НПП та здобувачі розуміють свої права та обов'язки та розуміють куди вони можуть звернутися у разі їх порушення. У ЗВО функціонує Юридична клініка, куди можна звернутися для отримання фахової безоплатної первинної правової допомоги.

2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті відповідний проект з метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін.

ЕГ переконалася, що ЗВО не пізніше ніж за місяць до затвердження або змін до ОП виносить її на громадське обговорення. Усі учасники освітнього процесу та стейкхолдери можуть вносити свої пропозиції через сторінку для громадського обговорення через участь в анкетуванні, які розміщені на сайті ЦОДТ <https://dfn.mdpu.org.ua/>. На сайті факультету у розділі Документи для громадського обговорення містяться пропозиції щодо оновлення ОП "Філологія. Германські мови та літератури і переклад" ОП "ma1c1p" https://filolog.mdpu.org.ua/?page_id=16992. Свої пропозиції щодо ОП потрібно надсилати через Google-форми https://filolog.mdpu.org.ua/?page_id=16962. Пропозиції фокус-груп враховуються, як зазначила студентський гарант Гаркушка Д., було запропоновано не вивчати німецьку мову (відбулося опитування здобувачів, стейкхолдерів, НПП і як наслідок виключили цю ОК).

3. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства.

Інформація на сайті ЗВО подається двома мовами (українською та англійською), яка публікується вчасно, чітко, послідовно, містить велику кількість внутрішніх документів ЗВО, необхідних для реалізації ОП а також має функцію для збільшення тексту для осіб з особливими освітніми потребами, в той час як інформація на сайті кафедри місцями є неактуальною, іноді виникають технічні проблеми, невпорядкованість навігації по сторінці. ЕГ пояснили,

що недавно відбувалася реорганізація роботи сайту, тому можливо через це виникли зазначені проблеми. Освітньо-наукова програма розміщена на сайті кафедри германської філології у розділі Акредитація https://filolog.mdpu.org.ua/?page_id=22304. Крім цього, у цьому розділі міститься інформація про відомості самооцінювання, навчальний план, рецензії на ОНП, робочі програми, силабуси, анотації вибіркових дисциплін. На сайті факультету міститься інформація про профорієнтаційну роботу, випускників факультету, Раду стейкхолдерів ОП https://filolog.mdpu.org.ua/?page_id=20870. Здійснюється опитування щодо якості ОП.

Загальний аналіз щодо Критерію 9:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 9.

Позитивні практики: 1) учасники освітнього процесу на даній ОП розуміють свої права та обов'язки; інформація чітко висвітлюється через нормативні документи на сайті; 2) ЗВО публікує оголошення про обговорення ОП та залучає таргет-групи до внесення пропозицій, зауважень шляхом заповнення Google-форм.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 9.

На сторінці кафедри на сайті ЗВО наявна неактуальна інформація. Рекомендуємо: покращити навігацію по сайту факультету та кафедри, усунути неактуальну інформацію, яка стосується графіків, консультацій освітнього процесу; натомість гармонізувати закладку "Новини кафедри", яка була неактивною протягом року через реорганізацію сайту; провести опитування серед таргет-груп щодо візуальної зміни сайту, наповнення та загалом щодо зручності/незручності у користуванні для можливого подальшого удосконалення роботи.

Рівень відповідності Критерію 9.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 9.

ЕГ дійшла до висновку про рівень відповідності даного Критерію рівню В. Виявлені недоліки (утруднена навігація по сайту кафедри германської філології філологічного факультету, а також наявність неактуальної/застарілої інформації) можуть бути усунені за короткий період часу.

Критерій 10. Навчання через дослідження:

1. Зміст освітньо-наукової програми відповідає науковим інтересам аспірантів (ад'юнктів) і забезпечує їх повноцінну підготовку до дослідницької та викладацької діяльності у закладах вищої освіти за спеціальністю та/або галуззю.

не застосовується

2. Наукова діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напряміві досліджень наукових керівників.

не застосовується

3. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує в межах освітньо-наукової програми можливості для проведення і апробації результатів наукових досліджень відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквіумів, доступ до використання лабораторій, обладнання тощо).

не застосовується

4. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для долучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, участь у спільних дослідницьких проєктах тощо.

не застосовується

5. Існує практика участі наукових керівників аспірантів у дослідницьких проєктах, результати яких регулярно публікуються та/або практично впроваджуються.

не застосовується

6. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у науковій діяльності наукових керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для виключення можливості здійснення наукового керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності.

не застосовується

Загальний аналіз щодо Критерію 10:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 10.

не застосовується

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 10.

не застосовується

Рівень відповідності Критерію 10.

не застосовується

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 10.

не застосовується

IV. Інші спостереження

У цьому розділі експертна група може викласти інші спостереження, пов'язані із освітньою програмою, освітньою діяльністю за цією програмою або процедурою проведення акредитації.

дані відсутні

V. Підсумки

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації ОП, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, **відсутні**.

За результатами акредитаційної експертизи експертна група вважає, що освітня програма відповідає Критеріям за наступними рівнями відповідності:

Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми	B
Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми	B
Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання	B
Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою	B
Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність	B
Критерій 6. Людські ресурси	B
Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси	B
Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми	B
Критерій 9. Прозорість та публічність	B
Критерій 10. Навчання через дослідження	<i>не застосовується</i>

За результатами акредитаційної експертизи рішенням експертної групи є **акредитація**.

Додатки до звіту:

Відсутні

Шляхом підписання цього звіту ми стверджуємо, що провели акредитаційну експертизу у повній відповідності із Положенням про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, та інших актів законодавства, а також здійснювали свої функції добросовісно, неупереджено і доброчесно.

Документ підписаний кваліфікованими електронними підписами.

Керівник експертної групи

Іваницька Наталя Борисівна

Члени експертної групи

Стасюк Олександр Сергійович

Городиловська Марія Тарасівна